

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 282

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

16 ta' Ottubru 2012

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 941/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 147/2003 dwar ċerti miżuri restrittivi fil-każ tas-Somalja** 1
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 942/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li temenda r-Regolament (KE) Nru 667/2010 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Eritrea** 3
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 943/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li jimplimenta l-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 356/2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi, fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja** 6
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 944/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li jimplimenta l-Artikolu 32(1) tar-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja** 9
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 945/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran** 16
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 946/2012 tat-12 ta' Lulju 2012 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 1060/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-regoli ta' proċedura dwar multi imposti fuq l-aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq inklużi regoli dwar id-dritt tad-difiża u dispożizzjonijiet temporali ⁽¹⁾** 23

Prezz: EUR 4

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 947/2012 tat-12 ta' Ottubru 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 li jimplimenta l-iskema taċ-ċertifikazzjoni tal-Proċess ta' Kimberley għan-negozju internazzjonali fid-djamanti mhux maħduma	27
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 948/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1180/2008 li jwaqqaf sistema ta' komunikazzjoni ta' tagħrif dwar ċerti provvisti ta' ċanga, vitella u majjal fit-territorju tal-Federazzjoni Russa	39
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 949/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	40
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 950/2012 tal-15 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi d-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mis-16 ta' Ottubru 2012	42

DEĊIŻJONIJET

2012/631/PESK:

★ Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà EULEX KOSOVO/2/2012 tat-12 ta' Ottubru 2012 li testendi l-mandat tal-Kap ta' Missjoni tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO	45
★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/632/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2010/127/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Eritrea	46
★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/633/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja	47
★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/634/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2011/782/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja	50
★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran	58

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 941/2012

tal-15 ta' Ottubru 2012

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 147/2003 dwar ċerti miżuri restrittivi fil-każ tas-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/231/PESK tas-26 ta' April 2010 dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 147/2003 ⁽²⁾ jimponi projbizzjoni ġenerali fuq l-ghoti ta' pariri tekniċi, assistenza, taħriġ, finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fis-Somalja.
- (2) Fil-25 ta' Lulju 2012, il-Kunsill tal-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti "KSNU" adotta r-Riżoluzzjoni 2060 (2012), li ttipprovdi, fil-paragrafu 10, għal deroga mill-projbizzjoni ta' assistenza relatata ma' armamenti u tagħmir militari intiż għall-Uffiċċju Politiku tan-Nazzjonijiet Uniti fis-Somalja, kif approvata bil-quddiem mill-Kumitat stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni KSKU 751 (1992).
- (3) Fil-15 ta' Ottubru 2012, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni ta-Kunsill 2012/633/PESK ⁽³⁾, li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK u ttipprovdi għal tali deroga.
- (4) Din il-miżura taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u, għalhekk, sabiex tiġi implimentata hemm bżonn ta' azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni, partikolarment bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħha mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 147/2003 għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 147/2003, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għall-:

- (a) provvediment ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja għall-bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' apparat militari li ma jistax jikkaguna l-mewt, intenzjonat biss għall-użu umanitarju jew ta' protezzjoni, jew ta' materjal maħsub għal programmi ta' żvilupp tal-istituzzjoni tal-Unjoni jew tal-Istati Membri, inkluż fil-qasam tas-sigurtà, magħmul fil-qafas tal-Proċess ta' Paċi u Rikonċiljazzjoni,
- (b) provvediment ta' parir tekniku, assistenza jew taħriġ konness ma' dan l-apparat li ma jistax jikkaguna l-mewt,
- (c) provvediment ta' finanzjament u assistenza finanzjarja għall-bejgħ, il-fornitura, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armamenti u tagħmir militari intiż biss għall-appoġġ jew l-użu mill-Uffiċċju Politiku tan-Nazzjonijiet Uniti għas-Somalja,
- (d) provvediment ta' parir tekniku, assistenza jew taħriġ konness ma' tali armamenti u tagħmir militari,

jekk dawn l-attivitajiet ġew approvati minn qabel mill-Kumitat stabbilit fil-paragrafu 11 tar-Riżoluzzjoni 751 (1992) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 105, 27.4.2010, p. 17.

⁽²⁾ ĠU L 24, 29.1.2003, p. 2 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 18, Volum 02, pp. 57-58).

⁽³⁾ Ara paġna 47 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 942/2012**tal-15 ta' Ottubru 2012****li temenda r-Regolament (KE) Nru 667/2010 dwar ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tal-Eritrea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/127/PESK tal-1 ta' Marzu 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Eritrea ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Lulju 2010 il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 667/2010 ⁽²⁾, li jimponi projbizzjoni ġenerali fuq l-għoti ta' pariri tekniċi, assistenza, taħriġ, finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatati ma' attivitajiet militari, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fl-Eritrea.
- (2) Fil-25 ta' Lulju 2012, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2060 (2012) li ttipprovdi, fil-paragrafi 11 u 12, għal ċerti derogi mill-embargo fuq l-armi impost bir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1907 (2009).
- (3) Sabiex jingħata effett lir-Riżoluzzjoni 2060 (2012), fil-15 ta' Ottubru 2012 il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2012/632/PESK ⁽³⁾, li temenda d-Deċiżjoni 2010/127/PESK billi ttipprovdi għal ċerti derogi mill-projbizzjoni ta' assistenza.
- (4) Din il-miżura taqa' fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u, għalhekk, sabiex tiġi implimentata hemm bżonn ta' azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni, partiko-

larment bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħha mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

- (5) Ir-Regolament (UE) Nru 667/2010 għandu għalhekk jiġi emendat f'dan is-sens,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 667/2010 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) Il-paragrafi li ġejjin huma miżjuda mal-Artikolu 2:

“3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-provvista ta' assistenza teknika, finanzjament u assistenza finanzjarja relatati ma' tagħmir militari mhux letali maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, kif approvat bil-quddiem mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

4. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-provvista ta' assistenza teknika, finanzjament u assistenza finanzjarja relatati mal-hwejjeġ protettivi, inklużi ġġieget rinfurzati u elmi militari, esportati b'mod temporanju għall-Eritrea mill-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, rappreżentanti tal-midja u haddiema umanitarji u ta' żvilupp u persunal assoċjat għall-użu tagħhom personali biss.”.

- (2) L-Anness II huwa sstitwit bit-test li jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kunsill
Il-President
C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 51, 2.3.2010, p. 19.

⁽²⁾ ĠU L 195, 27.7.2010, p. 16.

⁽³⁾ Ara paġna 46 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ANNEX

“ANNEX II

Siti elettronici li jipprovdu informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 5, 6, 7 u 10, u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGHERIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

L-AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

IS-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

Office EEAS 02/309

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 943/2012**tal-15 ta' Ottubru 2012**

li jimplimenta l-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 356/2010 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi, fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 356/2010 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 13 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' April 2010, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 356/2010.
- (2) Fil-11 ta' Lulju 2012, il-25 ta' Lulju 2012 u t-23 ta' Awwissu 2012, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 751 (1992) tal-Kunsill tas-Sigurtà tal-Nazzjonijiet Uniti dwar is-Somalja, aġġorna l-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi.

- (3) L-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 356/2010 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

It-Taqsima I tal-Anness għar-Regolament (UE) Nru 356/2012 hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) il-punt 11 huwa sostitwit bit-test li jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament;
- (2) jiżdiedu l-persuni elenkati fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 105, 27.4.2010, p. 17.

ANNEX I

It-test li jirreferi għalih il-punt (1) tal-Artikolu 1

- “11. Jim'ale, Ali Ahmed Nur (magħruf ukoll bħala a) Jim'ale, Ahmed Alib) Jim'ale, Ahmad Nur Alic) Jim'ale, Sheikh Ahmed, d) Jim'ale, Ahmad Ali, e) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Data tat-twelid: 1954. Post tat-twelid: Eilbur, is-Somalja. Nazzjonalità: Somalu. Nazzjonalità alternattiva: Ġibutjan. Passaport: A0181988 (Somalja), jiskadi fit-23 ta' Jannar 2011. Post: Ġibuti, ir-Repubblika ta' Ġibuti. Data ta' inklużjoni NU: 17 ta' Frar 2012.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (Jim'ale) kellu pożizzjonijiet ta' tmexxija fl-ex Kunsill Somalu tal-Qrati Iżlamiċi, magħruf ukoll bħala l-Unjoni Somala tal-Qrati Iżlamiċi, li kien element Iżlamista radikali. L-elementi l-aktar radikali tal-Unjoni Somala tal-Qrati Iżlamiċi eventwalment iffurmaw il-grupp magħruf bħala Al-Shabaab. Al-Shabaab gie elenkat għal sanzjonijiet immirati f'April 2010 mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit skont ir-Riżoluzzjonijiet 751 (1992) u 1907 (2009) dwar is-Somalja u l-Eritrea (il-Kumitat tas-Sanzjonijiet Somalja/Eritrea). Il-Kumitat elenka lil Al-Shabaab għax kienet entità involuta f'atti li jheddu b'mod dirett jew indirett il-paċi, is-sigurtà, jew l-istabbiltà tas-Somalja, inklużi iżda mhux limitati għal atti li jholqu theddida għall-Gvern Federali Transizzjonali Somalu.

Skont ir-rapport tat-18 ta' Lulju 2011 tal-Grupp ta' Monitoraġġ tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet Somalja/Eritrea (S/2011/433), Jim'ale huwa identifikat bħala negozjant u figura prominenti fiċ-ċiklu tal-kummerċ tal-faħam u z-zokkor ta' Al-Shabaab u bħala li jibbenefika minn relazzjonijiet privileġġati ma' Al-Shabaab.

Jim'ale huwa identifikat bħala wiehed mill-finanzjaturi ewlenin ta' Al-Shabaab u huwa allinjat ideoloġikament ma' Al-Shabaab. Jim'ale pprova finanzjament u appoġġ politiku ewlenin għal Hassan Dahir Aweys (“Aweys”), li kien ukoll elenkat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet Somalja/Eritrea. L-ex Vici Emir Muktar Robow ta' Al-Shabaab jingħad li kompla jipparteċipa f'pożizzjonijiet politikament vantaġġużi fl-organizzazzjoni ta' Al-Shabaab matul nofs l-2011. Robow involva lil Aweys u lil Jim'ale fi sforz biex javvanzaw l-oġettivi kondiviżi tagħhom u jikkonsolidaw il-pożizzjoni generali tagħhom fil-kuntest tal-firda fit-tmexxija ta' Al-Shabaab.

Mill-harifa tal-2007, Jim'ale stabbilixxa kumpannija fittizja f'Ġibuti għal attivitajiet estremisti, imsejha l-Investors Group. L-ghan għal perijodu qasir tal-grupp kien li jiddestabilizza lil Somaliland permezz tal-finanzjament ta' attivitajiet estremisti u x-xiri ta' armi. Il-grupp assista fil-kuntrabandu ta' armi żgħar mill-Eritrea, li ngħaddew minn Ġibuti biex twasslu fil-ħames reġjun tal-Etjopja fejn l-estremisti rċevew il-merkanzija. Minn nofs l-2008, Jim'ale kompla jopera l-Investors Group.

Minn tard f'Settembru 2010, Jim'ale stabbilixxa ZAAD, negozju ta' trasferiment ta' flus minn telefon ċellulari għal iehor u lahaq ftehim ma' Al-Shabaab biex it-trasferimenti ta' flus isiru b'mod aktar anonimu billi titneħħa l-htieġa li tintwera identifikazzjoni.

Minn tard fl-2009, Jim'ale kellu fond ta' hawala magħruf fejn huwa ġabar zakat, li gie pprovdut lil Al-Shabaab.

Minn Diċembru 2011, donaturi mhux identifikati mil-Lvant Nofsani kienu qed jittrasferixxu flus lil Jim'ale, li min-naħa tiegħu uża intermedjarji finanzjarji biex jibgħat il-flus lil Al-Shabaab.

Fl-2009, Jim'ale haċem ma' individwi oħra bl-istess fehma biex ixekkel lill-Gvern Federali Transizzjonali Somalu billi ma jipparteċipax fl-isforzi Somali ta' rikonċiljazzjoni. Minn tmien l-2011, Jim'ale appoġġa b'mod attiv lil Al-Shabaab billi offra komunikazzjonijiet, użu ta' vetturi, għajjnuna f'ikel u konsulenza politika mingħajr ħlas u stabbilixxa għbir ta' fondi għal Al-Shabaab permezz ta' diversi gruppi kummerċjali.”

ANNEX II

Persuni li jirreferi għalihom il-punt (2) tal-Artikolu 1

1. Aboud Rogo Mohammed (magħruf ukoll bħala a) Aboud Mohammad Rogo, b) Aboud Seif Rogo, c) Aboud Mohammed Rogo, d) Sheikh Aboud Rogo, e) Aboud Rogo Muhammad, f) Aboud Rogo Mohamed)

Data tat-twelid: 11 ta' Novembru 1960. Dati tat-twelid alternattivi: a) 11 ta' Novembru 1967, b) 11 ta' Novembru 1969, c) 1 ta' Jannar 1969. Post tat-twelid: il-gżira ta' Lamu, il-Kenja. Data ta' inkluzjoni NU: 25 ta' Lulju 2012.

L-estremist ibbażat fil-Kenja Aboud Rogo Mohammed hedded il-paċi, is-sigurtà, jew l-istabbiltà tas-Somalja, billi pprova appoġġ finanzjarju, materjali, loġistiku, jew tekniku lil Al-Shabaab, entità elenkata mill-Kumitat KSNU stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 751 (1992) dwar is-Somalja u r-Riżoluzzjoni 1907 (2009) dwar l-Eritrea għall-partecipazzjoni tagħha f'atti li jheddu b'mod dirett jew indirett il-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Somalja.

Aboud Rogo Mohammed huwa kleriku Iżlamiku extremist ibbażat fil-Kenja. Huwa għadu jeżerċita influwenza fuq gruppi estremisti fil-Lvant tal-Afrika bħala parti mill-kampanja għall-promozzjoni tal-vjolenza fil-Lvant tal-Afrika. L-attivitajiet ta' Aboud Rogo jinkludu għbir ta' fondi għal Al-Shabaab.

Bħala l-mexxej ideoloġiku ewlieni ta' Al Hijra, li qabel kien magħruf bħala ċ-Ċentru Musulman taż-Żgħażaġh, Aboud Rogo Mohammed uża l-grupp extremist bħala passaġġ għar-radikalizzazzjoni u r-reklutaġġ ta' Afrikani li prinċipalment jittkellmu bis-Swahili biex iwettqu attività militanti fis-Somalja. F'serje ta' lectures ta' ispirazzjoni bejn Frar 2009 u Frar 2012, Aboud appella ripetutament għaċ-ċaħda vjolenti tal-proċess ta' paċi Somalu. Matul dawn il-lectures, Rogo appella ripetutament għall-użu tal-vjolenza kemm kontra l-forzi tan-Nazzjonijiet Uniti u l-forzi tal-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) fis-Somalja, u hekk għall-udjenzi tiegħu biex jivvjaġġaw lejn is-Somalja biex jissiehbu ma' Al-Shabaab fil-ġlieda tiegħu kontra l-Gvern Kenjan.

Aboud Rogo Mohammed joffri wkoll gwida dwar kif ir-rekluti Kenjani li jissiehbu ma' Al-Shabaab jistgħu jevitaw li jiġu identifikati mill-awtoritajiet Kenjani, u liema rotot għandhom isegwu meta jivvjaġġaw minn Mombasa u/jew Lamu għal fortizzi ta' Al-Shabaab fis-Somalja, l-aktar Kismayo. Huwa ffacilita l-ivvjaġġar lejn is-Somalja ta' għadd kbir ta' rekruti Kenjani għal Al-Shabaab.

F'Settembru 2011, Rogo kien qed jirrekluta individwi f'Mombasa fil-Kenja biex jivvjaġġaw lejn is-Somalja x'aktarx biex iwettqu operazzjonijiet terroristiċi. F'Settembru 2008, Rogo għamel laqgħa ta' għbir ta' fondi f'Mombasa biex jgħin fil-finanzjament tal-attivitajiet ta' Al-Shabaab fis-Somalja.

2. Abubaker Shariff Ahmed (magħruf ukoll bħala a) Makaburi b) Sheikh Abubakar Ahmed, c) Abubaker Shariff Ahmed, (d) Abu Makaburi Shariff, e) Abubaker Shariff, f) Abubakar Ahmed)

Data tat-twelid: 1962. Data tat-twelid alternattiva: 1967. Post tat-twelid: Kenja. Post: iż-żona ta' Majengo, Mombasa, il-Kenja. Data ta' inkluzjoni NU: 23 ta' Awwissu 2012.

Abubaker Shariff Ahmed għandu rwol ewlieni bħala faċilitatur u persuna li tirrekluta Musulmani Kenjani żgħażaġh għal attività militanti vjolenti fis-Somalja, u soċju qrib ta' Aboud Rogo. Huwa jipprovdi appoġġ materjali lil gruppi estremisti fil-Kenja (u x'imkien ieħor fil-Lvant tal-Afrika). Permezz taż-żjarat frekwenti tiegħu lil fortizza ta' Al-Shabaab fis-Somalja, inkluża Kismayo, huwa seta' jżomm rabtiet b'sahhithom ma' membri għoljin ta' Al-Shabaab.

Abubaker Shariff Ahmed huwa wkoll involut fil-mobilizzazzjoni u l-ġestjoni tal-finanzjament għal Al-Shabaab, entità elenkata mill-Kumitat KSNU stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 751 (1992) dwar is-Somalja u r-Riżoluzzjoni 1907 (2009) dwar l-Eritrea tal-involvement tiegħu f'atti li jheddu b'mod dirett jew indirett il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà tas-Somalja.

Abubaker Shariff Ahmed ippriedka fil-moskei f'Mombasa li l-guvinturi għandhom jivvjaġġaw lejn is-Somalja, iwettqu atti estremisti, jiġġieldu għal Al-Qaida, u joqtlu liċ-ċittadini Amerikani.

Abubaker Shariff Ahmed kien arrestat fi tmiem Diċembru 2010 mill-awtoritajiet Kenjani fuq sospett ta' involviment fil-bumbardament ta' venda ta' Nairobi. Abubaker Shariff Ahmed huwa wkoll mexxej ta' organizzazzjoni taż-żgħażaġh ibbażata fil-Kenja f'Mombasa li għandha rabtiet ma' Al-Shabaab.

Mill-2010, Abubaker Shariff Ahmed aġixxa ta' persuna li tirrekluta u faċilitatur għal Al-Shabaab fiż-żona Majengo ta' Mombasa, fil-Kenja.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 944/2012**tal-15 ta' Ottubru 2012****li jimplimenta l-Artikolu 32(1) tar-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 32(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Jannar 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 36/2012.
- (2) Minhabba l-gravità tas-sitwazzjoni fis-Sirja, aktar persuni għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi soġġetti għall-miżuri restrittivi kif tinsab fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012. B'mod partikolari, il-Ministri kollha tal-Gvern Sirjan għandhom jiġu nominati fid-dawl tar-responsabbiltà kollettiva tagħhom għar-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni fis-Sirja.
- (3) Il-miżuri restrittivi għandhom jinżammu kontra ex-Ministri tal-Gvern Sirjan peress li huma jistgħu jibqgħu

jitqiesu assoċjati mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili. L-entrati għal daww il-persuni għandhom għalhekk jiġu emendati.

- (4) Barra minn hekk għandhom jitnehhew żewġ persuni u entità wahda mil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi.
- (5) F'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/634/PESK tal-15 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2011/782/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja ⁽²⁾, l-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012 għandu jiġi emendat kif jinsab fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 16, 19.1.2012, p. 1.⁽²⁾ Ara paġna 50 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ANNEX

I. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jiżiedu mal-lista ta' persuni u entitajiet li tinsab fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012

A. Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Dr. Qadri Jameel		Viċi Prim Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi, Ministru tal-Kummerċ Domestiku u l-Harsien tal-Konsument. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
2.	Waleed Al Mo'allem		Viċi Prim Ministru, Ministru tal-Affarijiet Barranin u ta' Persuni li qed Jgħixu Barra minn Pajjiżhom. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
3.	Maġġur Ġenerali Fahd Jassem Al Freij		Ministru tad-Difiża u kmandant militari. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
4.	Dr. Mohammad Abdul Sattar Al Sayed		Ministru tad-Doti Reliġjużi. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
5.	Ing. Hala Mohammad Al Nasser		Ministru tat-Turiżmu. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
6.	Ing. Bassam Hanna		Ministru tar-Riżorsi tal-Ilma. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
7.	Ing. Subhi Ahmad Al Abdallah		Ministru tal-Agrikoltura u r-Riforma Agrarjana. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
8.	Dr. Mohammad Yahya Mo'alla		Ministru tal-Edukazzjoni Għolja. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
9.	Dr. Hazwan Al Wez		Ministru tal-Edukazzjoni. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
10.	Dr. Mohamad Zafer Mohabak		Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ Barrani. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
11.	Dr. Mahmud Ibraheem Sa'iid		Ministru tat-Trasport. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
12.	Dr. Safwan Al Assaf		Ministru tad-Djar u l-Iżvilupp Urban. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
13.	Ing. Yasser Al Siba'ii		Ministru tax-Xoghlijiet Pubbliċi. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
14.	Ing. Sa'iid Ma'thi Hneidi		Ministru taż-Żejt u r-Riżorsi Minerali. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
15.	Dr. Lubana Mushaweh		Ministru tal-Kultura. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
16.	Dr. Jassem Mohammad Zakaria		Ministru tax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
17.	Omran Ahed Al Zu'bi		Ministru tal-Infommazzjoni. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
18.	Dr. Adnan Abdo Al Sikhny		Ministru tal-Industrija. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
19.	Najm Hamad Al Ahmad		Ministru tal-Ġustizzja. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
20.	Dr. Abdul Salam Al Nayef		Ministru tas-Saħha. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
21.	Dr. Ali Heidar		Ministru tal-Istat għall-Kwistjonijiet Nazzjonali ta' Rikonċiljazzjoni. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
22.	Dr. Nazeera Farah Sarkees		Ministru tal-Istat għall-Affarijiet Ambjentali. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
23.	Mohammad Turki Al Sayed		Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
24.	Najm-eddin Khreit		Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
25.	Abdullah Khaleel Hussein		Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
26.	Jamal Sha'ban Shaheen		Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà ghar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
27.	Suleiman Maarouf (magħruf ukoll bhala Sulayman Mahmud Ma'ruf, Sleiman Maarouf, Mahmoud Soleiman Maarouf)	Passaport: għandu fil-possessjoni tiegħu passaport tar-Renju Unit	Negożjant qrib tal-familja tal-President Al-Assad. Għandu ishma fl-istazzjon televiżiv elenkat Dounya TV. Qrib ta' Muhammad Nasif Khayrbik, li gie nominat. Jappoġġa r-reġim Sirjan.	16.10.2012
28.	Raza Othman	Il-mara ta' Rami Makhoulf	Hija għandha relazzjonijiet personali u finanzjarji mill-qrib ma' Rami Makhoulf, il-kuġin tal-president Bashar Al-Assad u l-finanżjatur ewlieni tar-reġim, li gie nominat. F'din il-pożizzjoni, hija assoċjata mar-reġim Sirjan, u qed tibbenefika minnu.	16.10.2012

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Megatrade	Inderizz: Triq Aleppo Kaxxa Postali 5966 Damasku, is-Sirja Fax: 963114471081	Tagħixxi f'isem l-Istitut ta' riċerka Militari Xjentifika (SSRC), li huwa elenkat. Involuta fil-kummerċ ta' prodotti b'użu doppju pprojbiti minn sanzjonijiet tal-UE għall-gvern Sirjan.	16.10.2012
2.	Expert Partners	Inderizz: Triq Rukn Addin Saladin, Bini Nru 5 Kaxxa Postali 7006 7006 Damasku, is-Sirja	Tagħixxi f'isem l-Istitut ta' riċerka Militari Xjentifika (SSRC), li huwa elenkat. Involuta fil-kummerċ ta' prodotti b'użu doppju pprojbiti minn sanzjonijiet tal-UE għall-gvern Sirjan.	16.10.2012

II. L-entrati għall-persuni u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012 elenkati hawn taht għandhom jiġu sostitwiti bl-entrati li jinsabu hawn taht:

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Dr. Wael Nader Al -Halqi	Twieled fl-1964 fil-Provinċja ta' Daraa	Prim Ministru u ex-Ministru tas-Sahha. Bhala Prim Ministru, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
2.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (magħruf ukoll bhala Mohammad Ibrahim Al-Chaar)	Twieled fl-1956 f'Aleppo	Ministru tal-Intern. Bhala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.12.2011
3.	Dr. Mohammad Al-Jleilati	Twieled fl-1945 f'Damasku	Ministru tal-Finanzi. Bhala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.12.2011
4.	Imad Mohammad Deeb Khamis (magħruf ukoll bhala Imad Mohammad Dib Khamees)	Twieled fl-1 ta' Awwissu 1961 viċin Damasku	Ministru tad-Dawl. Bhala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
5.	Omar Ibrahim Ghalawanji	Twieled fl-1954 f'Tartus	Viċi Prim Ministru għall-Affarijiet tas-Servizzi, Ministru tal-Amministrazzjoni Lokali. Bhala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
6.	Joseph Suwaid (magħruf ukoll bhala Joseph Jergi Sweid)	Twieled fl-1958 f'Damasku	Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
7.	Eng Hussein Mahmoud Farzat (maghruf ukoll bħala Hussein Mahmud Farzat)	Twieled fl-1957 f'Hama	Ministru tal-Istat. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
8.	Mansour Fadlallah Azzam (maghruf ukoll bħala Mansur Fadl Allah Azzam)	Twieled fl-1960 fil-Provincja ta' Sweida	Ministru għall-Affarijiet tal-Presidenza. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
9.	Dr. Emad Abdul-Ghani Sabouni (maghruf ukoll bħala Imad Abdul Ghani Al Sabuni)	Twieled fl-1964 f'Damasku	Ministru tat-Telekomunikazzjoni u t-Teknoloġija. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
10.	General Ali Habib Mahmoud	Twieled fl-1939 f'Tartous	Ex-Ministru tad-Difiża. Assoċjat mar-reġim Sirjan u l-militar Sirjan, u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
11.	Tayseer Qala Awwad	Twieled fl-1943 f'Damasku	Ex-Ministru tal-Ġustizzja. Assoċjat mar-reġim Sirjan u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.9.2011
12.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Twieled fl-1966 f'Tartous	Ex-Ministru tal-Infurmazzjoni Assoċjat mar-reġim Sirjan u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.9.2011
13.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Twieled fl-1956 f'Aleppo	Ex-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ. Assoċjat mar-reġim Sirjan u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.12.2011
14.	Sufian Allaw	Twieled fl-1944 f'al-Bukamal, Deir Ezzor	Ex-Ministru taż-Żejt u r-Riżorsi Minerali. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
15.	Dr. Adnan Slakho	Twieled fl-1955 f'Damasku	Ex-Ministru tal-Industrija. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
16.	Dr. Saleh Al-Rashed	Twieled fl-1964 fil-Provincja t'Aleppo	Ex-Ministru tal-Edukazzjoni. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
17.	Dr. Fayssal Abbas	Twieled fl-1955 fil-Provincja ta' Hama	Ex-Ministru tat-Trasport. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
18.	Ghiath Jeraatli	Twieled fl-1950 f'Salamiya	Ex-Ministru tal-Istat. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
19.	Yousef Suleiman Al- Ahmad	Twieled fl-1956 f'Hasaka	Ex-Ministru tal-Istat. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
20.	Hassan al-Sari	Twieled fl-1953 f'Hama	Ex-Ministru tal-Istat. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012

III. Il-persuni u l-entità elenkati hawn taht għandhom jitnehhew mil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet jew korpi li tinsab fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012.

1. Salim Altoun
 2. Youssef Klizli
 3. Altoun Group
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 945/2012**tal-15 ta' Ottubru 2012****li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Waqt li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 46(2) tiegħu,

Billi:

(1) Fit-23 ta' Marzu 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran.

(2) Fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Iran, u f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/635/PESK tal 15 ta' Ottubru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran ⁽²⁾, il-Kunsill jikkunsidra li għandhom jiġu inklużi persuni u entitajiet oħrajn fil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi soġġetti

għall-miżuri restrittivi stipulati fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012. Għaldaqstant l-Intestatura I fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandha tiġi emendata.

(3) Barra minn hekk, l-entrata għal entità wahda inkluża fil-lista stipulata fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandha tiġi emendata filwaqt li ċerti persuni u entitajiet għandhom jitnehhew minn dik il-lista.

(4) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandu jiġi emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu u applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 88, 24.3.2012, p. 1.

⁽²⁾ Ara paġna 58 00 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ANNEX

I. L-intestatura I fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Persuni u entitajiet involuti fl-attivitajiet fir-rigward ta' missili nukleari jew ballistiċi u persuni u entitajiet li jagħtu appoġġ lill-Gvern tal-Iran"

II. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taħt għandhom jiġdiedu mal-lista stipulata fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.

A. Persuna

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Majid NAMJOO	Twieled fil-5 ta' Jannar 1963 f'Teheran, l-Iran	Ministru tal-Energija. Membru tal-Kunsill Suprem tas-Sigurtà Nazzjonali li jifformula l-politika nukleari tal-Iran.	16.10.2012

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Ministru tal-Energija	Palestine Avenue North, next to Zarathustra Avenue 81, tel. 9-8901081.	Responsabbli għall-politika fis-settur tal-enerġija, li jipprovdi sors sostanzjali ta' dhul għall-Gvern Iranjan.	16.10.2012
2.	Ministeru taż-Żejt	Taleghani Avenue, hdejn Hafez Bridge, tel. 6214-6153751	Responsabbli għall-politika fis-settur tal-enerġija, li jipprovdi sors sostanzjali ta' dhul għall-Gvern Iranjan.	16.10.2012
3.	National Iranian Oil Company (NIOC)	NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Teheran - l-Iran/First Central Building, Taleghani St., Teheran, l-Iran, Kodiċi Postali: 1593657919 P.O. Box 1863 u 2501	Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li ttipprovdi riżorsi finanzjarji lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt hu d-Direttur tal-Bord tal-NIOC u l-Viċi Ministru taż-Żejt hu d-Direttur Maniġerjali tal-NIOC.	16.10.2012
4.	National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD	7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapor; Registrazzjoni ID 199004388C Singapor	Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
5.	National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited	NIOC House, 4 Victoria Street, Londra SW1H 0NE, Renju Unit; Numru tal-Kumpannija fir-Renju Unit 02772297 (Renju Unit)	Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
6.	Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)	-()-No. East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188604760-6	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
7.	Karoon Oil & Gas Production Company	Karoon Industrial Zone Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114446464	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
8.	Petroleum Engineering & Development Company (PEDEC)	No. Shahid Kalantari St. Sepahbod Qarani Ave. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188898650-60	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
9.	North Drilling Company (NDC)	No. 35th St. Alvand St. Argentine Sq. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188785083-8	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
10.	Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)	No. 11th St. Khaled Eslamboli St. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188722430	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
11.	National Iranian Drilling Company (NIDC)	Airport Sq. Pasdaran Blvd. Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114440151	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
12.	South Zagros Oil & Gas Production Company	Parvaneh St. Karimkhan Zand Blvd. Shiraz Iran Tel.: (+98) 7112138204	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
13.	Maroun Oil & Gas Company	Ahwaz-Mahshahr Rd. (Km 12) Ahwaz Iran Tel.: (+98) 6114434073	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
14.	Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)	Masjed Soleyman Khouzestan Iran Tel.: (+98) 68152228001	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
15.	Gachsaran Oil & Gas Company	Gachsaran Kohkiluyeh-va-Boyer Ahmad Iran Tel.: (+98) 7422222581	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
16.	Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)	Naft Blvd. Omidieh Khouzestan Iran Tel.: (+98) 611914701	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
17.	Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)	Khamenei Ave. Khoramshar Iran Tel.: (+98) 6324214021	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
18.	West Oil & Gas Production Company	No. Zan Blvd. Naft Sq. Kermanshah Iran Tel.: (+98) 8318370072	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
19.	East Oil & Gas Production Company (EOGPC)	No. Payam 6 St. Payam Ave. Sheshsad Dastgah Mashhad Iran Tel.: (+98) 5117633011	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
20.	Iranian Oil Terminals Company (IOTC)	No. Beyhaghi St. Argentine Sq. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188732221	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
21.	Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)	Pars Special Economic Energy Zone Org. Assaluyeh Boushehr Iran Tel.: (+98) 7727376330	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
22.	Iran Liquefied Natural Gas Co.	No.20, Alvand St, Argentina Sq, Teheran, 1514938111 IRAN Trade Capital Bank +9821 888 77 0 11 Tel: Fax: +9821 888 77 0 25 info@iranlng.ir	Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
23.	Naftiran Intertrade Company (a.k.a. Naftiran Trade Company) (NICO)	Tel.: (+41) 213106565 OG 1 International House The Parade St. Helier JE3QQ Jersey, Renju Unit	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
24.	Naftiran Intertrade Company Srl	Sàrl Ave. De la Tour-Haldimand 6 1009 Pully Schweiz	Sussidjarja (100 %) tan-Naftiran Intertrade Company Ltd. Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (maghrufa wkoll bhala Petroiran; maghrufa wkoll bhala "PEDCO")	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
25.	Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (a.k.a. PetroIran; a.k.a. "PEDCO")	National Iranian Oil Company - PEDCO, P.O. Box 2965, Al Bathaa Tower, 9th Floor, Apt. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah, L-Emirati Gharab Maghquda; P.O. Box 15875-6731, Teheran, Iran; 41, 1st Floor, International House, The Parade, St. Helier JE2 3QQ, Jersey; No. 22, 7th Lane, Khalid Eslamboli Street, Shahid Beheshti Avenue, Teheran, Iran; No. 102, Next to Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley, Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street, Shariati Street, Teheran 19199/45111, Iran; Kish Harbour, Bazargan Ferdos Warehouses, Kish Island, Iran; Registrazzjoni ID 67493 (Jersey)	Sussidjarja ta' Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
26.	Petropars Ltd. (a.k.a. Petropasr Limited; a.k.a. "PPL")	Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding, Piso 8, Oficina 8E, Chuao, Caracas 1060, Venezuela; No. 35, Farhang Blvd., Saadat Abad, Teheran, Iran; P.O. Box 3136, Road Town, Tortola, Gżejjer Vergni Brittaniċi; l-uffiċċji kollha madwar id-dinja	Sussidjarja ta' Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
27.	Petropars International FZE (maghrufa wkoll bħala PPI FZE)	Box 72146, Dubai, L-Emirati Gharab Maghquda; l-uffiċċji kollha madwar id-dinja	Sussidjarja ta' Petropars Ltd.	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
28.	Petropars UK Limited	47 Queen Anne Street, Londra W1G 9JG, Renju Unit; Numru tal-Kumpannija fir-Renju Unit 03503060 (Renju Unit); l-uffiċċji kollha madwar id-dinja	Sussidjarja ta' Petropars Ltd.	16.10.2012
29.	National Iranian Gas Company (NIGC)	(1) National Iranian Gas Company Building, South Aban Street, Karimkhan Boulevard, Teheran, Iran (2) P.O. Box 15875, Teheran, Iran (3) NIGC Main Bldg. South Aban St. Karimkhan Ave., Teheran 1598753113, Iran	Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt hu l-President tal-Bord tal-NIGC u l-Viċi Ministru taż-Żejt huwa d-Direttur Maniġerjali u l-Viċi President tal-NIGC.	16.10.2012
30.	National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	4 Varsho Street, Teheran 159866611, P.O .Box 15815/3499 Teheran	Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt huwa l-President tal-Bord tan-NIORDC.	16.10.2012
31.	National Iranian Tanker Company (NITC)		Effettivament ikkontrollata mill-Gvern tal-Iran. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran permezz tal-azzjonisti tagħha li jżommu rabtiet mal-Gvern.	16.10.2012
32.	Trade Capital Bank	220035 il-Bjelorussja Timiriazeva str. 65A Tel: +375 (17) 3121012 Fax +375 (17) 3121008 e-mail: info@tcbank.by	Tel: Fax +375 (17) 3121008	16.10.2012
33.	Bank of Industry and Mine	No. Firouzeh Tower (fuq park way junction) Valiaar St. Teheran Tel. 021-22029859 Tel: Fax: 021-22260272-5	Kumpannija proprjetà tal-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran.	16.10.2012
34.	Cooperative Development Bank (magħruf ukoll bħala Tose'e Ta'avon Bank)	Bozorgmehr St. Vali-e Asr Ave Teheran Trade Capital Bank +(9821) 66419974 / 66418184 Tel: Fax: (+9821) 66419974 e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir	Kumpannija proprjetà tal-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran.	16.10.2012

III. L-entrata għall-entità stipulata fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 elenkata hawn taht għandha tiġi sostitwita bis-segwenti:

B. Entitajiet

Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
Central Bank of Iran (magħruf ukoll bħala Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Indirizz postali: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran Kaxxa Postali: 15875 / 7177 Switchboard: +98 21 299 51 Indirizz bil-Cable: MARKAZBANK Telex: 216 219-22 MZBK IR Indirizz SWIFT: BMJIIRTH Website: http://www.cbi.ir Posta elettronika: G.SecDept@cbi.ir	Involut f'attivitajiet biex jiġu evitati sanzjonijiet. Jipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran.	23.1.2012

IV. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jitnehhew mil-lista stipulata fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012:

1. Mohammad MOKHBER
2. Hassan BAHADORI
3. Dr. Peyman Noori BROJERDI
4. Dr. Mohammad JAHROMI
5. Mahmoud Reza KHAVARI
6. Dr M H MOHEBIAN
7. Bahman VALIKI
8. Pouya Control
9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
10. OTS Steinweg Agency.

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 946/2012

tat-12 ta' Lulju 2012

li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 1060/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-regoli ta' proċedura dwar multi imposti fuq l-agenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq inklużi regoli dwar id-dritt tad-difiża u dispożizzjonijiet temporali

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1060/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar agenziji li jiggradaw il-kreditu ⁽¹⁾, kif emendat bir-Regolament (UE) Nru 513/2011 ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 23e(7) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni ngħatat is-setgħa tadotta regoli ta' proċedura għall-eżerċitar tas-setgħa li jiġu imposti multi jew hlasijiet perjoċi ta' penali mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) fuq l-agenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu u l-persuni involuti fl-attivitàjiet ta' klassifikazzjoni. Dawk ir-regoli għandhom ikunu adottati permezz ta' att iddelegat u għandhom jinkludu dispożizzjonijiet dwar drittijiet ta' difiża, dispożizzjonijiet temporali, dispożizzjonijiet fuq il-ġbir ta' multi jew hlasijiet perjoċi ta' penali, kif ukoll dispożizzjonijiet dettaljati dwar il-perjodi ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni u l-infurzar ta' multi jew hlasijiet perjoċi ta' penali.
- (2) Dan l-att delegat jispeċifika regoli ta' proċedura li għandhom ikunu segwiti mill-AETS meta timponi multi u hlasijiet ta' penali bħala parti mis-setgħa superviżorja diretta tagħha fuq l-agenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu. Huwa importanti li tali regoli ta' proċedura li għandhom ikunu segwiti minn agenzija regolatorja tal-UE, ikunu applikabbli direttament u ma jkunux jirrikjedu implimentazzjoni ulterjuri tal-liġi nazzjonali. Għaldaqstant, xieraq li l-Kummissjoni tadotta dawn ir-regoli permezz ta' Regolament tal-UE. Barra minn hekk, l-oġettiv ta' regoli uniformi għad-drittijiet ta' difiża għall-agenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu jista' jintlaħaq biss permezz ta' Regolament.
- (3) Id-dritt għas-smiġ huwa rikonoxxut fl-Artikolu 41(2)(a) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali. Sabiex ikunu rispettati d-drittijiet ta' difiża tal-agenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu u ta' persuni oħra suġġetti għall-azzjoni mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) u sabiex ikun żgurat li l-AETS tikkunsidra l-fatti rilevanti kollha meta tadotta deċiżjonijiet ta' infurzar, l-AETS għandha tisma' lill-agenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu jew lil kwalunkwe persuna oħra kkonċernata. Id-dritt għas-smiġ għandu jsehh billi l-persuna kkonċernata tingħata d-dritt tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub b'reazzjoni

għad-dikjarazzjonijiet ta' sejbiet mahruġa mill-uffiċjal ta' investigazzjoni tal-AETS u mill-Bord ta' Superviżuri tal-AETS.

- (4) Wara s-sottomissjonijiet bil-miktub mill-agenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu lill-uffiċjal ta' investigazzjoni, il-Bord ta' Superviżuri se jirċievi fajl komplut, inklużi dawk is-sottomissjonijiet.
- (5) Madankollu, jista' jiġri li xi elementi tas-sottomissjonijiet bil-miktub li l-agenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu tkun għamlet lill-uffiċjal ta' investigazzjoni, jew jekk ikun il-każ, lill-Bord ta' Superviżuri, ma jkunux ċari u ddettaljati biżżejjed, u jehtieg li jkunu spjegati iktar mill-agenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu. Jekk l-uffiċjal ta' investigazzjoni jew, jekk ikun il-każ, il-Bord ta' Superviżuri, iqisu li dan huwa l-każ, l-AETS tista' ssejjah seduta mal-agenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu biex tikkjarifka dawk l-elementi.
- (6) Id-dritt ta' kull persuna li jkollha aċċess għall-fajl tagħha, filwaqt li jkunu rrispettati l-interessi legittimi tal-kunfidenzjalità u tas-segretezza professjonali u tan-negożju huwa rikonoxxut fl-Artikolu 41(2)(b) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. L-Artikoli 23e(4), 25(2) u l-Artikolu 36c(2) tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009 jistabbilixxu li, bil-ghan li jippreservaw id-dritt tad-difiża tal-persuni suġġetti għall-proċeduri tal-AETS, huma għandhom ikunu intitolati għal aċċess għall-fajl tal-AETS, suġġett għall-interess legittimu ta' persuni oħrajn fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negożju tagħhom u tad-dejta personali tagħhom. Id-dritt tal-aċċess għall-fajl ma għandux jestendi għal informazzjoni kunfidenzjali.
- (7) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽³⁾ jipprovdi regoli dettaljati dwar il-perjodi ta' preskrizzjoni meta l-Kummissjoni għandha timmulta impriza skont l-Artikoli 101 jew 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-leġiżlazzjoni tal-Istati Membri li tinsab fis-sehh tipprovdi wkoll għal regoli dwar il-perjodi ta' preskrizzjoni jew b'mod speċifiku fil-qasam tat-titoli, jew b'mod ġenerali fil-liġijiet amministrattivi ġenerali tagħhom. Minn dawk ir-regoli nazzjonali u mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni ġew estratti fatturi komuni li prinċiplament huma riflessi fl-Artikoli 6 u 7 ta' dan ir-Regolament.
- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 1060/2009 u dan ir-Regolament jirreferu għal perjodi taż-żmien u d-dati. Dan huwa l-każ, pereżempju, għall-proċess ta' registrazzjoni ta' agenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu, jew meta jkunu stabbiliti perjodi ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni u l-infurzar ta' penali. Sabiex dawk il-perjodi jkunu jistgħu jiġu kkal-kolati b'mod korrett, huwa xieraq li jkunu applikati regoli

⁽¹⁾ ĠU L 302, 17.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 145, 31.5.2011, p. 30.

⁽³⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

li diġà jeżistu fil-leġislazzjoni tal-Unjoni, jiġifieri, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perjodi, dati u limiti ta' żmien ⁽¹⁾ għall-atti tal-Kunsill u l-Kummissjoni.

- (9) L-Artikolu 36d tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009 jipprevedi li l-penali imposti mill-AETS skont l-Artikoli 36a u 36b ta' dak ir-Regolament għandhom ikunu infurzabbli, u li l-infurzar għandu jkun irregolat mir-regoli tal-proċedura ċivili fis-sehh fit-territorju tal-Istat fejn qed issir il-proċedura. L-ammonti korrispondenti għandhom ikunu allokat li lill-baġit ġenerali tal-UE.
- (10) Fl-interess tal-eżerċitar immedjat tal-attività superviżorja u ta' infurzar effettiva, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli ta' proċedura rigward multi u hlasijiet perjodiċi ta' penali li għandhom ikunu imposti mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) fuq aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu jew persuni ohra li huma suġġetti għall-proċeduri ta' infurzar, inklużi d-drittijiet ta' difiża u l-perjodi ta' preskrizzjoni.

Artikolu 2

Id-dritt ta' smigh mill-uffiċjal ta' investigazzjoni

1. Meta jlesti l-investigazzjonijiet tiegħu u qabel ma jippreżenta l-fajl lill-Bord ta' Superviżuri tal-AETS skont l-Artikolu 3(1), l-uffiċjal ta' investigazzjoni għandu jinforma bil-miktub lill-persuna suġġetta għal investigazzjoni dwar is-sejbiet tiegħu/tagħha u għandu jipprovdiha bl-opportunità tippreżenta sottomissjonijiet skont il-paragrafu 3. Dik id-dikjarazzjoni ta' sejbiet għandha tistabbilixxi l-fatti li x'aktarx jikkostitwixxu ksur wiehed jew aktar minn dawk elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009, inkluż kwalunkwe fattur li jigrava jew jimmitiga dak il-ksur.

2. Id-dikjarazzjoni tas-sejbiet għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien raġonevoli li matulu l-persuna suġġetta għal investigazzjoni tista' tagħmel is-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha. L-uffiċjal ta' investigazzjoni ma għandux ikun obligat iqis sottomissjonijiet bil-miktub li jaslu wara l-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien.

3. Fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha, il-persuna suġġetta għal investigazzjoni tista' tippreżenta l-fatti kollha magħrufa minnha li huma rilevanti għad-difiża tagħha. Għandha tehmeż kwalunkwe dokument rilevanti bħala prova tal-fatti ppreżentati. Tista' tippromponi li l-uffiċjal ta' investigazzjoni jisma' persuni ohra li jistgħu jikkorboraw il-fatti ppreżentati fis-sottomissjonijiet tal-persuna suġġetta għal investigazzjoni.

4. L-uffiċjal ta' investigazzjoni jista' jistieden ukoll persuna suġġetta għal investigazzjoni li lilha kienet indirizzata d-dikjarazzjoni tas-sejbiet biex tattendi seduta. Il-persuni suġġetti għal investigazzjoni jistgħu jkunu assistiti mill-avukati tagħhom jew

minn persuni kkwalifikati ohra ammessi mill-uffiċjal ta' investigazzjoni. Is-seduti ma għandhomx ikunu pubbliċi.

Artikolu 3

Dritt għas-smigh mill-Bord ta' Superviżuri tal-AETS fir-rigward ta' multi u miżuri superviżorji

1. Il-fajl komplut li għandu jkun ippreżentat mill-uffiċjal ta' investigazzjoni lill-Bord ta' Superviżuri tal-AETS għandu talanqas jinkludi d-dokumenti li ġejjin:

— Kopja tad-dikjarazzjoni tas-sejbiet li hu jkun indirizza lill-aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu

— Kopja tas-sottomissjonijiet bil-miktub mill-aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu

— Minuti tas-seduti

2. Meta l-Bord ta' Superviżuri tal-AETS iqis li l-fajl imressaq mill-uffiċjal ta' investigazzjoni mhux komplut, għandu jibgħat il-fajl lura lill-uffiċjal ta' investigazzjoni b'talba għustifikata għal dokumenti addizzjonali.

3. Meta l-Bord ta' Superviżuri tal-AETS iqis, abbażi ta' fajl komplut, li l-fatti deskritti fid-dikjarazzjoni tas-sejbiet jidhru li ma jiddivulgaw ebda ksur possibbli minn dawk elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009, għandu jiehu deċiżjoni li jagħlaq il-każ u għandu jinnotifika t-tali deċiżjoni lill-persuni suġġetti għall-investigazzjoni.

4. Meta l-Bord ta' Superviżuri tal-AETS ma jaqbilx mas-sejbiet tal-uffiċjal ta' investigazzjoni, il-bord għandu jissottometti dikjarazzjoni għda ta' sejbiet lill-persuni suġġetti għal investigazzjoni.

Id-dikjarazzjoni tas-sejbiet għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien raġonevoli li matulu l-persuna suġġetta għal investigazzjoni tista' tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub. Il-Bord ta' superviżuri tal-AETS ma għandux ikun obligat jikkunsidra sottomissjonijiet bil-miktub li jaslu wara l-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien biex jiehu deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' ksur u dwar miżuri ta' superviżjoni u l-impożizzjoni ta' multa skont l-Artikoli 24 u 36a tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009.

Il-Bord ta' Superviżuri tal-AETS jista' jistieden ukoll lill-persuni suġġetti għal investigazzjoni li lilhom kienet indirizzata d-dikjarazzjoni tas-sejbiet biex jattendu seduta. Il-persuni suġġetti għal investigazzjoni jistgħu jkunu assistiti mill-avukati tagħhom jew minn persuni kkwalifikati ohra ammessi mill-Bord ta' Superviżuri tal-AETS. Is-seduti ma għandhomx ikunu pubbliċi.

5. Meta l-Bord ta' Superviżuri tal-AETS jaqbel mas-sejbiet tal-uffiċjal ta' investigazzjoni, huwa għandu jinforma b'dan lill-persuni suġġetti għal investigazzjoni. Tali komunikazzjoni għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien raġonevoli li matulu l-persuna suġġetta għal investigazzjoni tista' tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub. Il-Bord ta' superviżuri tal-AETS ma għandux ikun obligat jikkunsidra sottomissjonijiet bil-miktub li jaslu wara l-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien biex jiehu deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' ksur u dwar miżuri ta' superviżjoni u l-impożizzjoni ta' multa skont l-Artikoli 24 u 36 A tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009.

⁽¹⁾ ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.

Il-Bord ta' Superviżuri tal-AETS jista' jistieden ukoll lill-persuni sugġetti għal investigazzjoni li lilhom kienet indirizzata d-dikjarazzjoni tas-sejbiet biex jattendu seduta. Il-persuni sugġetti għal investigazzjoni jistgħu jkunu assistiti mill-avukati tagħhom jew minn persuni kkwalifikati oħra ammessi mill-Bord ta' Superviżuri tal-AETS. Is-seduti ma għandhomx ikunu pubbliċi.

6. Jekk il-Bord ta' Superviżuri tal-AETS iddeċieda li twettaq ksur wiehed jew iktar minn dawk elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009 minn persuna sugġetta għal investigazzjoni u jkun iddeċieda li jimponi multa f'konformità mal-Artikolu 36a, għandu immedjatement jinnotifika t-tali deċizzjoni lill-persuna sugġetta għal investigazzjoni.

Artikolu 4

Dritt għas-smigh mill-Bord ta' Superviżuri tal-AETS fir-rigward ta' hlasijiet perjodiċi ta' penali

Qabel ma jiehu deċizzjoni li jimponi hlas perjodiku ta' penali f'konformità mal-Artikolu 36b(1) tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009, il-Bord ta' Superviżuri għandu jissottometti dikjarazzjoni ta' sejbiet lill-persuna sugġetta għall-proċeduri filwaqt li jistabbilixxi r-raġunijiet li jiġġustifaw l-impożizzjoni ta' hlas ta' penali u l-ammont ta' hlas ta' penali għal kull jum ta' nuqqas ta' konformità. Id-dikjarazzjoni tas-sejbiet għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li matulu l-persuna kkonċernata tista' tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub. Il-Bord ta' Superviżuri ma għandux ikun obligat jikkunsidra sottomissjonijiet bil-miktub li jaslu wara l-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien sabiex jiddeċiedi dwar il-hlas perjodiku ta' penali.

Ladarba l-aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu jew il-persuna kkonċernata tkun ikkonformat mad-deċizzjoni rilevanti msemmija fil-paragrafi (a) sa (d) tal-Artikolu 36b(1) tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009, il-hlas perjodiku ta' penali ma jistax jibqa' impost.

Il-Bord ta' Superviżuri tal-AETS jista' jistieden ukoll lill-persuna sugġetta għall-proċeduri biex tattendi seduta. Il-persuna sugġetta għal investigazzjoni tista' tkun assistita mill-avukati tagħha jew minn persuni kkwalifikati oħra ammessi mill-Bord ta' Superviżuri tal-AETS. Is-seduti ma għandhomx ikunu pubbliċi.

Artikolu 5

Aċċess għall-fajl u użu ta' dokumenti

1. Jekk mitlub hekk, l-AETS għandha tagħti aċċess għall-fajl lill-partijiet li lilhom l-uffiċjal ta' investigazzjoni jew il-Bord tas-Superviżuri jkunu bagħtu dikjarazzjoni ta' sejbiet. L-aċċess għandu jingħata wara n-notifika ta' kwalunkwe dikjarazzjoni ta' sejbiet.

2. Dokumenti aċċessati skont dan l-Artikolu għandhom jintużaw biss għall-ghanijiet ta' proċeduri ġudizzjali jew amministrattivi marbuta mal-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009.

Artikolu 6

Perjodi ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni ta' penali

1. Is-setgħat tal-AETS biex timponi multi fuq aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu għandhom ikunu sugġetti għall-perjodi ta' preskrizzjoni segwenti:

(a) tliet snin fil-każ ta' ksur li għalih l-ammont bażiku minimu tal-multa previst mill-Artikolu 36a(2) tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009 huwa EUR 50 000 jew inqas.

(b) hames snin fil-każ ta' kwalunkwe ksur ieħor.

2. Dawn il-perjodi ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jibdwu jiddekorru fil-jum wara dak li fih jitwettaq il-ksur. Madankollu, fil-każ ta' ksur kontinwu u ripetut, iż-żmien għandu jibda jiddekorri mill-ġurnata li fiha jieqaf il-ksur.

3. Kwalunkwe azzjoni meħuda mill-AETS għall-finijiet tal-investigazzjoni jew tal-proċeduri fir-rigward ta' ksur tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009 għandha tinterrompi l-perjodu ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni ta' multi. Il-perjodu ta' preskrizzjoni għandu jiġi interrott b'effett mid-data li fiha l-azzjoni tiġi notifikata lill-aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu jew lill-persuna sugġetta għall-investigazzjoni jew il-proċeduri.

4. Kull interruzzjoni għandha tikkawża lill-perjodu ta' preskrizzjoni jerga' jibda jiddekorri mill-ġdid. Madankollu, il-perjodu ta' preskrizzjoni għandu jiskadi mhux aktar tard mill-jum li fih ikun għadda perjodu ekwivalenti għal darbtejn dak tal-perjodu ta' preskrizzjoni mingħajr ma l-AETS tkun imponiet multa. Dak il-perjodu għandu jiġi mtawwal mill-perjodu li fih il-preskrizzjoni tkun sospiża skont il-paragrafu 5.

5. Il-perjodu ta' preskrizzjoni għall-impożizzjoni ta' multi għandu jkun sospiż sakemm id-deċizzjoni tal-AETS hija sugġetta għal proċeduri pendenti quddiem il-Bord tal-Appell, f'konformità mal-Artikolu 58 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-Artikolu 36e tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009.

Artikolu 7

Perjodi ta' preskrizzjoni għall-infurzar ta' penali

1. Is-setgħa tal-AETS li tinforza deċizzjonijiet meħuda skont l-Artikoli 36a u 36b tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009 għandhom ikunu soġġetti għal perjodu ta' preskrizzjoni ta' hames snin.

2. Il-perjodi ta' hames snin imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jibda jiddekorri fil-jum wara dak li fih id-deċizzjoni ssir finali.

3. Il-perjodu ta' preskrizzjoni għall-infurzar ta' penali għandu jkun interrott minn:

(a) notifika mill-AETS lill-aġenzija ta' klassifikazzjoni tal-kreditu jew lill-persuna oħra kkonċernata ta' deċizzjoni li tvarja l-ammont originali tal-multa jew il-hlas perjodiku ta' penali;

(b) kwalunkwe azzjoni tal-AETS jew ta' awtorità ta' Stat Membru li taġixxi fuq talba tal-AETS, bl-intenzjoni li tinforza hlas ta' multa jew termini u kundizzjonijiet tal-multa jew ta' hlas perjodiku ta' penali.

4. Kull interruzzjoni għandha tikkawża l-perjodu ta' preskrizzjoni biex jerga' jibda jiddekorri.

5. Il-perjodu ta' preskrizzjoni għall-infurzar ta' penali għandu jiġi sospiż sakemm:

(a) jithalla żmien sabiex isir il-hlas;

⁽¹⁾ ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84.

(b) l-infurzar tal-hlas jiġi sospiż skont deċiżjoni pendenti tal-Bord tal-Appell tal-AETS, f'konformità mal-Artikolu 58 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, u tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-Artikolu 36e tar-Regolament (KE) Nru 1060/2009.

Artikolu 8

Ġbir ta' multi u hlasijiet perjodiċi ta' penali

L-ammonti tal-multi u tal-hlasijiet perjodiċi ta' penali miġbura mill-AETS għandhom ikunu depożitati f'kont li jhallas l-interessi li jinfetħ mill-uffiċjal tal-kontabbiltà tal-AETS sakemm isiru finali. Sadanittant dawn l-ammonti ma għandhomx jiddahhlu fil-baġit tal-AETS jew jiġu registrati bħala ammonti tal-baġit.

Meta l-uffiċjal tal-kontabbiltà tal-AETS ikun stabbilixxa li multi u/jew hlasijiet perjodiċi ta' penali jkunu saru finali wara r-riżultat tal-kontestazzjonijiet ġuridiċi possibbli kollha, huwa għandu jitt-rasferixxi dawn l-ammonti flimkien ma kull imghax li jakku-

mula lill-Kummissjoni. Dawn l-ammonti għandhom imbagħad jiġu mdahhla fil-baġit tal-UE taht dhul ġenerali.

L-uffiċjal tal-kontabbiltà tal-AETS għandu jirrapporta fuq bażi regolari lill-Uffiċjal ta' Awtorizzazzjoni tad-DG MARKT dwar l-ammonti ta' dawn il-multi u l-hlasijiet perjodiċi ta' penali u l-istatus tagħhom.

Artikolu 9

Kalkolu ta' perjodi, dati u limiti ta' żmien

Għal perjodi ta' żmien, dati u limiti ta' żmien għandu japplika r-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71.

Artikolu 10

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 947/2012**tat-12 ta' Ottubru 2012****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 li jimplimenta l-iskema taċ-ċertifikazzjoni tal-Proċess ta' Kimberley għan-negozju internazzjonali fid-djamanti mhux mahduma**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2368/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 li jimplimenta l-iskema ta' ċertifikazzjoni tal-Proċess ta' Kimberley fil-kummerċ internazzjonali ta' djamanti mhux mahduma⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikoli 19(6) u 20 tiegħu,

Billi:

- (1) Wara aċċettazzjoni proviżorja fil-laqgħa intersessjonali ta' Washington f'Gunju 2012, il-partecipanti tal-Proċess ta' Kimberley approvaw, permezz tal-proċedura bil-miktub, iż-żieda tal-Kamerun mal-lista tal-partecipanti fil-PK. Din l-approvazzjoni kienet ikkonfermata permezz ta' avviż mill-Presidenza tal-PK fl-14 ta' Awwissu 2012.
- (2) Bis-saħħa tat-Trattat ta' Lisbona, li dahal fis-seħħ fl-1 ta' Diċembru 2009, l-Unjoni Ewropea ssostitwixxiet il-Komunità Ewropea u ssubċedietha; Biex titjieb il-funzjonalità taċ-ċertifikat kif definit fl-Artikolu 2(g) tar-Regolament (KE) Nru 2368/2002, ċerti karatteristiċi stipulati fl-Anness IV ta' dak ir-Regolament għandhom jiġu emendati biex jirriflettaw din il-bidla. Madankollu, huwa neċessarju li jkun ipprovdut perġodu ta' żmien realistiku għall-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni sabiex jadattaw ruħhom għal din il-bidla, fejn jitqies iż-żmien meħtieġ biex tiġi żgurata d-disponibilità taċ-ċertifikat il-ġdid.
- (3) Barra minn hekk, l-indirizzi tal-Unjoni Ewropea u l-punti ta' kuntatt Svizzeri fl-Anness II, il-lista tal-awtoritajiet

kompetenti tal-Istati Membri fl-Anness III, u l-lista tal-organizzazzjonijiet tad-djamanti fl-Anness V għandhom jiġu aġġornati.

- (4) L-Annessi II, III, IV u V tar-Regolament (KE) Nru 2368/2002 għandhom jiġu emendati skont dan.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-kumitat imsemmi fl-Artikolu 22 tar-Regolament u 2368/2002,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2368/2002 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Anness II huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.
- (2) L-Anness III huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.
- (3) L-Anness IV huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.
- (4) L-Anness V huwa sostitwit bit-test fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Madankollu, l-Artikolu 3(1) għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kummissjoni
Catherine ASHTON
Vċi President

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 28.

ANNEX I

“ANNEX II

Il-lista tal-parteciċipanti fl-iskema ta' ċertifikazzjoni tal-Proċess ta' Kimberley u l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, mahtura kif xieraq, kif hemm imnizzel fl-Artikoli 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 u 20.

L-ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

L-ARMENJA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

L-AWSTRALJA

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

IL-BANGLADEXX

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

IL-BJELORUSSJA

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

IL-BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

IL-BRAŻIL

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios - Bloco "U" - 4º andar
70065 - 900 Brasília - DF
Brazil

IL-KANADA

International:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B - Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

General Enquiries:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 9th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

IL-KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building
Navik Street
P.O. Box 8390
Yaoundé
Cameroon

IR-REPUBBLIKA ĊENTRU-AFRIKANA

Secrétariat Permanent du Processus de Kimberley
BP 26
Bangui
Central African Republic

IĊ-ĊINA, ir-Repubblika Popolari ta'

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People's Republic of China

HONG KONG, Reġjun Amministrattiv Speċjali tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

IL-KONGO, Ir-Repubblika Demokratika ta'

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

IL-KONGO, Ir-Repubblika ta'

Bureau d'expertise, d'évaluation et de certification (BEEC)
Ministère des Mines, des Industries Minières et de la Géologie
BP 2474
Brazzaville
Republic of Congo

IL-KROAZJA

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia
Ulica grada Vukovara 78
10000 Zagreb
Croatia

L-UNJONI EWROPEA

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

IL-GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

IL-GINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

IL-GUJANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

L-INDJA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A
Mumbai 400 004
India

L-INDONEŻJA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I lantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

L-IŻRAEL

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

IL-ĠAPPUN

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8919 Tokyo
Japan

IL-KOREA, Ir-Repubblika ta'

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427-723
Seoul
Korea

IL-LAOS, Ir-Repubblika Demokratika tal-Poplu ta'

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

IL-LIBANU

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

IL-LESOTO

Department of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

IL-LIBERJA

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

IL-MALASJA

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

IL-MESSIKU

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa, Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México, D.F.
Mexico

IL-MAWRIZJU

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Commerce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

IN-NAMIBJA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

IN-NEW ZEALAND

Certificate Issuing authority:

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Import and Export Authority:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

IN-NORVEĠJA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

IL-FEDERAZZJONI RUSSA

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SJERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPOR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury,
Singapore 179434

L-AFRIKA T'ISFEL

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
240 Commissioner Street
Johannesburg 2000
South Africa

IS-SRI LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

IS-SWAŽILAND

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

L-ISVIZZERA

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne / Switzerland

IT-TAJWAN, PENGU, KINMEN U MATSU, TERRITORJU DOGANALI SEPARAT

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

IT-TANŽANIJA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

IT-TAJLANDJA

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

IT-TOGO

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

IT-TURKIJA

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müşteşarlığı İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek - Ankara
Turkey

Import and Export Authority:

Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No:81
34425 Karaköy – İstanbul
Turkey

L-UKRAINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev 04119
Ukraine

L-EMIRATI GHARAB MAGHQUDA

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
Dubai
United Arab Emirates

L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America

U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

IL-VJETNAM

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung
Hanoi
Vietnam

IŻ-ŻIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

ANNEX II

"ANNEX III

Lista tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-kompiti tagħhom kif imsemmija fl-Artikoli 2 u 19

IL-BELĠJU

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences

Italiëlei 124, bus 71

B-2000 Antwerpen

Tel. (32-2) 277 54 59

Faks (32-2) 277 54 61

E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

Fil-Belġju, il-kontrolli tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' djamanti mhux maħduma meħtieġa mir-Regolament (KE) Nru 2368/2002 u t-trattament doganali jsiru biss f':

The Diamond Office

Hovenierstraat 22

B-2018 Antwerpen

IL-BULGARIJA

Ministry of Finance

International Financial Institutions and Cooperation Directorate

102 G. Rakovski str.

Sofia, 1040

Bulgaria

Tel. (359-2) 98 59 24 00/98 59 2401

Faks. (359-2) 98 59 24 02

Email: ific@minfin.bg

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Fir-Repubblika Ċeka, il-kontrolli tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' djamanti mhux maħduma meħtieġa mir-Regolament (KE) Nru 2368/2002 u t-trattament doganali jsiru biss f':

Generální ředitelství cel

Budějovická 7

140 96 Praha 4

Česká republika

Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793

Faks (420-2) 61 33 38 70

E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

IL-ĠERMANJA

Fil-Ġermanja, il-kontrolli tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' djamanti mhux maħduma meħtieġa mir-Regolament (KE) Nru 2368/2002, inkluż il-hruġ ta' ċertifikati Komunitarji, jsiru biss fl-awtorità li ġejja:

Hauptzollamt Koblenz

Zollamt Idar-Oberstein

Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten

Hauptstraße 197

D-55743 Idar-Oberstein

Tel. (49-6781) 56 27-0

Faks (49-6781) 56 27-19

E-mail: poststelle@zabir.bfinv.de

Ghall-finijiet tal-Artikoli 5(3), 6, 9, 10, 14(3), 15 u 17 ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal-obbligi ta' rappurtar lill-Kummissjoni, l-awtorità li ġejja għandha taġixxi bhala l-awtorità Ġermaniża kompetenti:

Bundesfinanzdirektion Südost
Krelingstraße 50
D-90408 Nürnberg
Tel. (49-911) 376 3754
Faks (49-911) 376 2273
E-mail: diamond.cert@bfdso.bfinv.de

IR-RUMANIJA

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(L-Awtorità Nazzjonali għall-Harsien tal-Konsumatur)
1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., settur 1, Bucharest, ir-Rumanija)
Cod postal (Kodiċi postali) 011865
Tel. (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
Faks (40-21) 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro

IR-RENJU UNIT

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Tel. (44-207) 008 6903
Faks (44-207) 008 3905
E-mail: GDO@gtnet.gov.uk"

ANNEX III

"ANNEX IV

Ċertifikat tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 2

Skont il-bidliet ippromulgati permezz tat-Trattat ta' Lisbona, li bih l-Unjoni Ewropea ssostitwiet u ssuċċediet il-Komunità Ewropea, it-terminu "ċertifikat tal-UE" għandu jirreferi għaċ-Ċertifikat Komunitarju kif definit fl-Artikolu 2(g) ta' dan ir-Regolament.

Iċ-Ċertifikat tal-UE għandu jkollu l-elementi li ġejjin. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li iċ-Ċertifikati li joħroġu għandhom ikunu identiċi. Minhabba fhekk għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni kampjuni taċ-Ċertifikati li ser joħroġu.

L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli sabiex jistampaw iċ-Ċertifikati tal-UE. Iċ-Ċertifikati tal-KE jistgħu jkunu stampati minn stampaturi nominati mill-Istat Membru fejn huma stabbiliti. Fl-aħhar każ, referenza għall-hatra mill-Istat Membru għandha tidher fuq kull Ċertifikat tal-UE. Kull Ċertifikat tal-UE għandu jkollu indikazzjoni tal-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka minn fejn jista' jiġi identifikat l-istampatur. L-istampatur għandu jkun Stampatur tal-Għola Sigurtà tal-Flus tal-Bank. L-istampatur għandu jipprovi referenzi xierqa minn klijenti governamentali u kummerċjali.

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tagħmel disponibbli għall-awtoritajiet tal-UE kampjuni taċ-Ċertifikati oriġinali tal-UE.

Materjali

- Dimensjonijiet: A4 (210 mm × 297 mm);
- B'watermark b'fibri tal-UV invizibbli (safra/ħamra);
- Sensittiv għas-solventi;
- UV mhux ċar (l-elementi fid-dokument għandhom joħroġu ċari meta jitqieghdu taht id-dawl ta' lampa Ultra-violet);
- karta 95 g/m².

Stampar

- Sfond bl-ilwien tal-qawsalla (sensittiv għas-solventi);
- L-effett tal-"qawsalla" għandu sfond ta' sigurtà li ma jidherx meta jkun iffotokopjat.
- Il-linka użata għandha tkun "sensittiva għas-solventi" sabiex tipproteġi d-dokument kontra kimiċi użati sabiex ibiddlu xi kitba, bħall-bliċ.
- 1 L-isfond sfummat ikkulurit (permanenti u li jirreżistit għad-dawl);
- Assigura li "Qawsalla" sekondarja hija stampata sabiex ma thallix iċ-Ċertifikati jiġrillhom xi ħsara fid-dawl tax-xemx.
- Xogħol invizibbli tal-UV (l-istilel tal-Bandiera tal-UE);
- L-istampatur tas-sigurtà għandu japplika l-piż eżatt tal-linka sabiex jiżgura li l-element tal-UV jibqa' invizibbli fid-dawl normali.
- Il-bandiera tal-UE: Stampata b'kulur id-deheb u l-blu Ewropew;
- Xiifer Intaljat;
- Linka Intaljata li tista' tintmess hija wahda mill-element l-aktar importanti fid-dokument.
- Linja ta' Tipa Żghira Ħafna li taqra "Ċertifikat tal-Kimberley Process";
- Xbiha mohbija: KP;
- Mikro-test li jaqra "KPCS";
- Id-dokument irid jinkorpora fih elementi ta' antikopja ("Medallion") fl-istampar tal-linji fini tal-isfond.

Numerazzjoni

- Kull Ċertifikat tal-KE għandu jkollu numru tas-serje uniku, wara l-kodiċi: EU.
- Il-Kummissjoni għandha tagħti n-numri tas-serje lil dawk l-Istati Membri li beħsiebhom johorġu ċ-Ċertifikati tal-UE.
- Għandu jkun hemm żewġ tipi ta' numri li jaqblu – vizibbli u invizibbli:
- L-ewwel = 8 ċifri sekwenzali, darba fuq il-partijiet kollha tad-dokument, stampati iswed
- L-istampatur għandu jerfa' r-responsabilità kollha għan-numerazzjoni taċ-Ċertifikati kollha.
- L-istampatur għandu jżomm ukoll bażi tad-dejta ta' kull numerazzjoni.
- It-tieni = numri stampati invizibbli sekwenzali ta' 8 ċifri (li jaqblu ma' hawn fuq), li jidhru taħt dawl UV.

Lingwa

L-Ingliż u, fejn relevanti, l-ilsien jew l-ilsna tal-Istati Membri kkonċernati.

*It-tqassim u l-konklużjoni***Elementi obbligatorji**

Xaqq ipperforat fil-pożizzjoni 1, imqatta' wiehed wiehed fid-daqs A4, b 100 mm mit-tarf tal-lemin.

(a) in-naħa tax-xellug:

EUROPEAN UNION

Unique Number: EU

KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: Number of Parcels:

Country of Provenance:

Name and address Name and address
of exporter: of importer:

.....
.....

HS classification	Carat	Value (US\$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on: Expires on:

Signature of Authorised Officer / Official Stamp

(b) in-naħa tal-lemin:

Unique Number: EU

**EUROPEAN UNION
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION**

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From

Were accepted for import

Into

By

On

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

HS classification	Carat	Value (US\$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority"

ANNEX IV

"ANNEX V

Lista tal-organizzazzjonijiet tad-djamanti li jimplementaw is-sistema ta' garanziji u industrija awtoregolata msemmijin fl-Artikoli 13 u 17

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 948/2012**tal-15 ta' Ottubru 2012****li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1180/2008 li jwaqqaf sistema ta' komunikazzjoni ta' taghrif dwar ċerti provvisti ta' ċanga, vitella u majjal fit-territorju tal-Federazzjoni Russa**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 170 u 192, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1180/2008 ⁽²⁾ jipprovdi għal sistema ta' komunikazzjoni ta' taghrif bejn l-operaturi u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif ukoll bejn l-Istati Membri, il-Kummissjoni, rappreżentata mill-Uffiċju Ewropew Kontra l-Frodi ("OLAF") u l-awtoritajiet Russi b'rabta mal-esportazzjonijiet ta' ċerti prodotti taċ-ċanga, vitella u majjal lejn il-Federazzjoni Russa, li għalihom tapplika rifużjoni. L-għan ta' dik is-sistema huwa li titraċċa l-esportazzjonijiet konċernati u li taqbad il-każijiet fejn ir-rifużjoni ma tkunx dovuta u trid tiġi rkuprata.
- (2) Kif jissejma fil-Premessa 5 tar-Regolament (KE) Nru 1180/2008 l-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament trid tiġi evalwata wara perjodu sinifikanti ta' operat. Il-Kummissjoni evalwat l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1180/2008 u waslet għall-konkluzjoni li

minhabba problemi tekniċi repetittivi li ma setgħux jissolvew b'mod sodisfaċenti, is-sistema ta' komunikazzjoni ta' taghrif ma laħqitx il-livell ta' prestazzjoni mehtieġ biex tkun għodda effiċjenti fil-konfront ta' pagament mhux dovut ta' rifużjoni tal-esportazzjoni. Barra minn hekk, l-użu volontarju tas-sistema mill-esportaturi, naqas konsiderevolment matul is-snin.

- (3) Għalhekk is-sistema ta' komunikazzjoni ta' taghrif stabbilita permezz tar-Regolament (KE) Nru 1180/2008 għandha tiġi abolita u r-Regolament (KE) Nru 1180/2008 għandu jithassar.
- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 1180/2008 jithassar.

Artikolu 2

Dhul fis-sehh u-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Diċembru 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 319, 29.11.2008, p. 44.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 949/2012**tal-15 ta' Ottubru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	72,4
	MK	39,0
	TR	59,9
	ZZ	57,1
0707 00 05	MK	34,4
	TR	120,9
	ZZ	77,7
0709 93 10	TR	116,6
	ZZ	116,6
0805 50 10	AR	81,1
	CL	108,8
	TR	83,4
	UY	65,5
	ZA	90,6
	ZZ	85,9
0806 10 10	BR	276,1
	MK	30,0
	TR	135,8
	ZZ	147,3
0808 10 80	AR	217,5
	BR	79,8
	MK	29,8
	NZ	124,0
	US	143,7
	ZA	91,6
0808 30 90	ZZ	114,4
	CN	92,8
	TR	110,5
	ZZ	101,7

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 950/2012**tal-15 ta' Ottubru 2012****li jistabbilixxi d-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mis-16 ta' Ottubru 2012**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament "Wahdieni dwar l-OKS") ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 tal-20 ta' Lulju 2010 dwar regoli ta' applikazzjoni għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 dwar id-dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (qamh komuni, għaž-żriġh), ex 1001 99 00 (qamh komuni ta' kwalità għolja għajr dak għaž-żriġh), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju għall-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jghodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-konsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.
- (2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju għall-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu

msemmi, għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi regolari l-prezzijiet rappreżentattivi tal-importazzjoni CIF għall-prodotti kkonċernati.

- (3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (qamh komuni, għaž-żriġh), ex 1001 99 00 (qamh komuni ta' kwalità għolja għajr dak għaž-żriġh), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju għall-importazzjoni huwa kkalkulat fuq il-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF ta' kull jum iddeterminat skont il-metodu speċifikat fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.
- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji għall-importazzjoni għall-perjodu li jibda mis-16 ta' Ottubru 2012, applikabbli sakemm jidhlu fis-sehħ dazji għall-importazzjoni godda.
- (5) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika malajr kemm jista' jkun wara li tkun disponibbli d-dejta aġġornata, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mis-16 ta' Ottubru 2012, id-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I għal dan ir-Regolament abbażi tal-informazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 187, 21.7.2010, p. 5.

ANNEX I

Dazji għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mis-16 ta' Ottubru 2012

Kodiċi NM	Isem tal-merkanzija	Dazju għall-importazzjoni ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00	QAMH durum ta' kwalità għolja	0,00
1001 11 00		
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
ex 1001 91 20	QAMH komuni, għaž-żriġh	0,00
ex 1001 99 00	QAMH komuni ta' kwalità għolja, għajr dak għaž-żriġh	0,00
1002 10 00	SEGALA	0,00
1002 90 00		
1005 10 90	QAMHIRRUM għaž-żriġh, għajr l-ibridi	0,00
1005 90 00	QAMHIRRUM, għajr dak għaž-żriġh ⁽²⁾	0,00
1007 10 90	SORGU tal-qamh, għajr ibridi għaž-żriġh	0,00
1007 90 00		

⁽¹⁾ L-importatur jista' jibbenefika, skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, minn tnaqqis fid-dazji ta':

- 3 EUR/t, jekk il-port tal-hatt ikun fil-Baħar Mediterran (l' hinn mill-Istrett ta' Ġibiltà) jew fil-Baħar l-Iswed, jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċeani Atlantiku jew permezz tal-Kanal ta' Suez,
- 2 EUR/t, jekk il-port tal-hatt jinsab fid-Danimarka, l-Estonja, l-Irlanda, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, il-Finlandja, fl-Isvezja, fir-Renju Unit jew fuq il-kosta tal-Atlantiku tal-Peniżola Iberika, jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku.

⁽²⁾ L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 jiġu rrispettati.

ANNEX II

Informazzjoni għall-kalkolu tad-dazji stipulati fl-Anness I

1.10.2012-12.10.2012

(1) Il-kwantitajiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

(EUR/t)

	Qamh komuni ⁽¹⁾	Qamhirrum	Qamh durum kwalità għolja	Qamh durum, ta' kwalità medja ⁽²⁾	Qamh durum ta' kwalità baxxa ⁽³⁾
Borża	Minneapolis	Chicago	—	—	—
Kwotazzjoni	278,02	228,98	—	—	—
Prezz FOB l-Istati Uniti tal-Amerika	—	—	260,26	250,26	230,26
Primjum tal-Golf	—	19,86	—	—	—
Primjum tal-Għadajjar il-Kbar	26,54	—	—	—	—

⁽¹⁾ Primjum pożittiva ta' EUR 14/t inkorporat (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).⁽²⁾ Skont ta' EUR 10/t (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).⁽³⁾ Skont ta' EUR 30/t (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).

(2) Il-kwantitajiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

Spejjeż għat-trasport: Il-Golf tal-Messiku — Rotterdam: 13,53 EUR/t

Spejjeż għat-trasport: L-Għadajjar il-Kbar — Rotterdam: 48,28 EUR/t

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ EULEX KOSOVO/2/2012

tat-12 ta' Ottubru 2012

li testendi l-mandat tal-Kap ta' Missjoni tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo ⁽¹⁾, EULEX KOSOVO

(2012/631/PESK)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/124/PESK tal-4 ta' Frar 2008 dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(2) tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 12(2) tal-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (PKS) huwa awtorizzat, f'konformità mal-Artikolu 38 tat-Trattat, li jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti bl-għan li jeżerċita l-kontroll politiku u d-direzzjoni strategika tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo (EULEX KOSOVO), inkluża d-deċiżjoni tal-hatra ta' Kap ta' Missjoni.
- (2) Fil-5 ta' Ġunju 2012, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2012/291/PESK ⁽³⁾ li testendi d-durata ta' EULEX KOSOVO sal-14 ta' Ġunju 2014.
- (3) Fis-27 ta' Lulju 2010, wara proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (RGħ), il-KPS adotta d-Deċiżjoni 2010/431/PESK ⁽⁴⁾, li tahtar lis-Sur Xavier BOUT DE MARNHAC bħala Kap tal-Missjoni tal-EULEX KOSOVO

b'effett mill-15 ta' Ottubru 2010. Il-mandat tiegħu ġie sussegwentement estiż permezz tad-Deċiżjoni KOSOVO/1/2012 ⁽⁵⁾ sal-14 ta' Ottubru 2012.

- (4) Fl-4 ta' Ottubru 2012, ir-RGħ proponiet l-estensjoni tal-mandat tas-Sur Xavier BOUT DE MARNHAC bħala l-Kap tal-Missjoni tal-EULEX KOSOVO sal-31 ta' Jannar 2013,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-mandat tas-Sur Xavier BOUT DE MARNHAC bħala Kap ta' Missjoni tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO huwa b'dan estiż sal-31 ta' Jannar 2013.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

O. SKOOG

⁽¹⁾ Dan l-isem huwa minghajr preġudizzju għal pożizzjonijiet dwar status, u huwa konformi mal-UNSCR 1244 (1999) u mal-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni ta' indipendenza mill-Kosovo.

⁽²⁾ ĠU L 42, 16.2.2008, p. 92.

⁽³⁾ ĠU L 146, 6.6.2012, p. 46.

⁽⁴⁾ ĠU L 202, 4.8.2010, p. 10.

⁽⁵⁾ ĠU L 154, 15.6.2012, p. 24.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/632/PESK**tal-15 ta' Ottubru 2012****li temenda d-Deciżjoni 2010/127/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Eritrea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-1 ta' Marzu 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/127/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Fil-25 ta' Lulju 2012, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2060 (2012) u b'hekk emenda l-embargo fuq l-armi impost mill-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1907 (2009).
- (3) Id-Deciżjoni 2010/127/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-paragrafu li ġej jiżdied mal-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2010/127/PESK:

“4. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal:

(a) ilbies protettiv inklużi ġkieket antiprojettili u elmi militari, esportati temporanjament lejn l-Eritrea minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, rappreżentanti tal-media u haddiema umanitarji u fil-qasam tal-iżvilupp u persunal assoċjat, għall-użu personali tagħhom biss;

(b) provvisti ta' tagħmir militari mhux letali maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, kif approvati minn qabel mill-Kumitat stabbilit skont il-UNSCR 751 (1992) u li l-mandat tiegħu ġie estiż mill-UNSCR 1844 (2008) ('il-Kumitat tas-Sanzjonijiet').”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 51, 2.3.2010, p. 19.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/633/PESK**tal-15 ta' Ottubru 2012****li temenda d-Deciżjoni 2010/231/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Somalja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' April 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/231/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Fil-25 ta' Lulju 2012, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ("KSNU") adotta r-Riżoluzzjoni 2060 (2012), u b'hekk emenda l-embargo tal-armi imposta mill-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni 733 (1992) u elabora aktar fuq il-paragrafi 1 u 2 tar-Riżoluzzjoni 1425 (2002).
- (3) Fil-11 ta' Lulju 2012, il-25 ta' Lulju 2012 u t-23 ta' Awwissu 2012, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni tal-KSNU 751 (1992) dwar is-Somalja, aġġorna l-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi.
- (4) Id-Deciżjoni 2010/231/PESK għandha għandha tiġi emendata kif meħtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni Nru 2010/231/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 1(3) jiżdied il-punt li ġej:

“(d) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u tagħmir militari, il-forniment dirett jew indirett ta' konsulenza teknika, assistenza finanzjarja u assistenza oħra u tahrig relatat ma' attivitajiet militari, maħsuba biss għall-appoġġ jew għall-użu tal-Kariga Politika tan-Nazzjonijiet Uniti għas-Somalja, kif approvat minn qabel mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.”;

- (2) fit-taqsim 1 tal-Anness għad-Deciżjoni 2010/231/PESK, il-punt 11 huwa sostitwit bit-test li jidher fl-Anness I għal din id-Deciżjoni.
- (3) il-persuni elenkati fl-Anness II għal din id-Deciżjoni huma miżjudha mal-lista mnizzla fit-taqsim 1 tal-Anness għad-Deciżjoni 2010/231/PESK.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 105, 27.4.2010, p. 17.

ANNEX I

It-test li jirreferi għalih il-punt (2) tal-Artikolu 1

- “11. Jim'ale, Ali Ahmed Nur (maghruf ukoll bħala a) Jim'ale, Ahmed Ali, b) Jim'ale, Ahmad Nur Ali, c) Jim'ale, Sheikh Ahmed, d) Jim'ale, Ahmad Ali, e) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Data tat-twelid: 1954. Post tat-twelid: Eilbur, is-Somalja. Nazzjonalità: Somalu. Nazzjonalità alternattiva: Ġibutjan. Passaport: A0181988 (Somalja), jiskadi fit-23 ta' Jannar 2011. Post: Ġibuti, ir-Repubblika ta' Ġibuti. Data ta' inkluzjoni NU: 17 ta' Frar 2012.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (Jim'ale) kellu pożizzjonijiet ta' tmexxija fl-ex Kunsill Somalu tal-Qrati Iżlamiċi, maghruf ukoll bħala l-Unjoni Somala tal-Qrati Iżlamiċi, li kien element Iżlamista radikali. L-elementi l-aktar radikali tal-Unjoni Somala tal-Qrati Iżlamiċi eventwalment ifformaw il-grupp maghruf bħala Al-Shabaab. Al-Shabaab ġie elenkat għal sanzjonijiet immirati f'April 2010 mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit skont ir-Riżoluzzjonijiet 751 (1992) u 1907 (2009) dwar is-Somalja u l-Eritrea (il-“Kumitat tas-Sanzjonijiet Somalja/Eritrea”). Il-Kumitat elenka lil Al-Shabaab għax kienet entità involuta f'atti li jheddu b'mod dirett jew indirett il-paċi, is-sigurtà, jew l-istabbiltà tas-Somalja, inkluzi iżda mhux limitati għal atti li jholqu theddida għall-Gvern Federali Transizzjonali Somalu.

Skont ir-rapport tat-18 ta' Lulju 2011 tal-Grupp ta' Monitoraġġ tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet Somalja/Eritrea (S/2011/433), Jim'ale huwa identifikat bħala negozjant u figura prominenti fiċ-ċiklu tal-kummerċ tal-faħam u z-zokkor ta' Al-Shabaab u bħala li jibbenefika minn relazzjonijiet privileġġati ma' Al-Shabaab.

Jim'ale huwa identifikat bħala wiehed mill-finanzjaturi ewlenin ta' Al-Shabaab u huwa allinjat ideoloġikament ma' Al-Shabaab. Jim'ale pprova finanzjament u appoġġ politiku ewlenin għal Hassan Dahir Aweys (“Aweys”), li kien ukoll elenkat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet Somalja/Eritrea. L-ex Viċi Emir Muktar Robow ta' Al-Shabaab jingħad li kompli jipparteċipa f'pożizzjonijiet politikament vantaġġużi fl-organizzazzjoni ta' Al-Shabaab matul nofs l-2011. Robow involva lil Aweys u lil Jim'ale fi sforz biex javvanzaw l-oġettivi kondiviżi tagħhom u jikkonsolidaw il-pożizzjoni generali tagħhom fil-kuntest tal-firda fit-tmexxija ta' Al-Shabaab.

Mill-harifa tal-2007, Jim'ale stabbilixxa kumpannija fittizja f'Ġibuti għal attivitajiet estremisti, imsejha l-Investors Group. L-għan għal perijodu qasir tal-grupp kien li jiddestabilizza lil Somaliland permezz tal-finanzjament ta' attivitajiet estremisti u x-xiri ta' armi. Il-grupp assista fil-kuntrabandu ta' armi żgħar mill-Eritrea, li ngħaddew minn Ġibuti biex twasslu fil-ħames reġjun tal-Etjopja fejn l-estremisti rċewew il-merkanzija. Minn nofs l-2008, Jim'ale kompli jopera l-Investors Group.

Minn tard f'Settembru 2010, Jim'ale stabbilixxa ZAAD, negozju ta' trasferiment ta' flus minn telefon ċellulari għal iehor u lahaq ftehim ma' Al-Shabaab biex it-trasferimenti ta' flus isiru b'mod aktar anonimu billi titneħħa l-htieġa li tintwera identifikazzjoni.

Minn tard fl-2009, Jim'ale kellu fond ta' hawala maghruf fejn huwa ġabar zakat, li ġie pprovdut lil Al-Shabaab.

Minn Diċembru 2011, donaturi mhux identifikati mil-Lvant Nofsani kienu qed jittrasferixxu flus lil Jim'ale, li min-naħa tiegħu uża intermedjarji finanzjarji biex jibgħat il-flus lil Al-Shabaab.

Fl-2009, Jim'ale ħadem ma' individwi oħra bl-istess fehma biex ixekkel lill-Gvern Federali Transizzjonali Somalu billi ma jipparteċipax fl-isforzi Somali ta' rikonċiljazzjoni. Minn tmiem l-2011, Jim'ale appoġġa b'mod attiv lil Al-Shabaab billi offra komunikazzjonijiet, użu ta' vetturi, għajjnuna f'ikel u konsulenza politika mingħajr ħlas u stabbilixxa ġbir ta' fondi għal Al-Shabaab permezz ta' diversi gruppi kummerċjali.”.

ANNEX II

Persuni li jirreferi ghalihom il-punt (3) tal-Artikolu 1

1. Aboud Rogo Mohammed (magħruf ukoll bħala a) Aboud Mohammad Rogo, b) Aboud Seif Rogo, c) Aboud Mohammed Rogo, d) Sheikh Aboud Rogo, e) Aboud Rogo Muhammad, f) Aboud Rogo Mohamed)

Data tat-twelid: 11 ta' Novembru 1960. Dati tat-twelid alternattivi: a) 11 ta' Novembru 1967, b) 11 ta' Novembru 1969, c) 1 ta' Jannar 1969). Post tat-twelid: il-gżira ta' Lamu, il-Kenja. Data ta' inkluzjoni NU: 25 ta' Lulju 2012.

L-estremist ibbażat fil-Kenja Aboud Rogo Mohammed hedded il-paċi, is-sigurtà, jew l-istabbiltà tas-Somalja, billi pprova appoġġ finanzjarju, materjali, logistiku, jew tekniku lil Al-Shabaab, entità elenkata mill-Kumitat KSNU stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 751 (1992) dwar is-Somalja u r-Riżoluzzjoni 1907 (2009) dwar l-Eritrea għall-parti-ċipazzjoni tagħha f'atti li jheddu b'mod dirett jew indirett il-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tas-Somalja.

Aboud Rogo Mohammed huwa kleriku Iżlamiku extremist ibbażat fil-Kenja. Huwa għadu jeżerċita influwenza fuq gruppi extremisti fil-Lvant tal-Afrika bħala parti mill-kampanja għall-promozzjoni tal-vjolenza fil-Lvant tal-Afrika. L-attivitajiet ta' Aboud Rogo jinkludu għbir ta' fondi għal Al-Shabaab.

Bħala l-mexxej ideoloġiku ewlieni ta' Al Hijra, li qabel kien magħruf bħala ċ-Ċentru Musulman taż-Żgħażaġh, Aboud Rogo Mohammed uża l-grupp extremist bħala passaġġ għar-radikalizzazzjoni u r-reklutaġġ ta' Afrikani li prinċipalment jikkellmu bis-Swahili biex iwettqu attività militanti fis-Somalja. F'serje ta' lectures ta' ispirazzjoni bejn Frar 2009 u Frar 2012, Aboud appella ripetutament għaċ-ċaħda vjolenti tal-proċess ta' paċi Somalu. Matul dawn il-lectures, Rogo appella ripetutament għall-użu tal-vjolenza kemm kontra l-forzi tan-Nazzjonijiet Uniti u l-forzi tal-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) fis-Somalja, u heġġeġ lill-udjenzi tiegħu biex jivvjaġġaw lejn is-Somalja biex jissiehbu ma' Al-Shabaab fil-għlied ta' għid kontra l-Gvern Kenjan.

Aboud Rogo Mohammed joffri wkoll gwida dwar kif ir-rekluti Kenjani li jissiehbu ma' Al-Shabaab jistgħu jevitaw li jiġu identifikati mill-awtoritajiet Kenjani, u liema rotot għandhom isegwu meta jivvjaġġaw minn Mombasa u/jew Lamu għal fortizzi ta' Al-Shabaab fis-Somalja, l-aktar Kismayo. Huwa ffaċilita l-ivvjaġġar lejn is-Somalja ta' għadd kbir ta' rekruti Kenjani għal Al-Shabaab.

F'Settembru 2011, Rogo kien qed jirrekluta individwi f'Mombasa fil-Kenja biex jivvjaġġaw lejn is-Somalja x'aktarx biex iwettqu operazzjonijiet terroristiċi. F'Settembru 2008, Rogo għamel laqgħa ta' għbir ta' fondi f'Mombasa biex jgħin fil-finanzjament tal-attivitajiet ta' Al-Shabaab fis-Somalja.

2. Abubaker Shariff Ahmed (magħruf ukoll bħala a) Makaburi, b) Sheikh Abubakar Ahmed, c) Abubaker Shariff Ahmed, d) Abu Makaburi Shariff, e) Abubaker Shariff, f) Abubakar Ahmed

Data tat-twelid: 1962. Data tat-twelid alternattiva: 1967. Post tat-twelid: Kenja. Post: iż-żona ta' Majengo, Mombasa, il-Kenja. Data ta' inkluzjoni NU: 23 ta' Awwissu 2012.

Abubaker Shariff Ahmed għandu rwol ewlieni bħala faċilitatur u persuna li tirrekluta Musulmani Kenjani żgħażaġh għal attività militanti vjolenti fis-Somalja, u soċju qrib ta' Aboud Rogo. Huwa jipprovdi appoġġ materjali lil gruppi extremisti fil-Kenja (u x'imkien ieħor fil-Lvant tal-Afrika). Permezz taż-żjarat frekwenti tiegħu lil fortizza ta' Al-Shabaab fis-Somalja, inkluża Kismayo, huwa seta' jzomm rabtiet b'saħħithom ma' membri għoljin ta' Al-Shabaab.

Abubaker Shariff Ahmed huwa wkoll involut fil-mobilizzazzjoni u l-ġestjoni tal-finanzjament għal Al-Shabaab, entità elenkata mill-Kumitat KSNU stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 751 (1992) dwar is-Somalja u r-Riżoluzzjoni 1907 (2009) dwar l-Eritrea tal-involvement tiegħu f'atti li jheddu b'mod dirett jew indirett il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà tas-Somalja.

Abubaker Shariff Ahmed ippriedka fil-moskei f'Mombasa li l-guvinturi għandhom jivvjaġġaw lejn is-Somalja, iwettqu atti extremisti, jiġġieldu għal Al-Qaida, u joqtlu liċ-ċittadini Amerikani.

Abubaker Shariff Ahmed kien arrestat fi tmiem Diċembru 2010 mill-awtoritajiet Kenjani fuq suspett ta' involviment fil-bumbardament ta' venda ta' Najrobi. Abubaker Shariff Ahmed huwa wkoll mexxej ta' organizzazzjoni taż-żgħażaġh ibbażata fil-Kenja f'Mombasa li għandha rabtiet ma' Al-Shabaab.

Mill-2010, Abubaker Shariff Ahmed aġixxa ta' persuna li tirrekluta u faċilitatur għal Al-Shabaab fiż-żona Majengo ta' Mombasa, fil-Kenja.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/634/PESK

tal-15 ta' Ottubru 2012

li temenda d-Deciżjoni 2011/782/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2011/782/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

Billi:

(1) Jiddahhal l-Artikolu li ġej:

- (1) Fl-1 ta' Diċembru 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/782/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fis-Sirja, għandhom jiġu imposti miżuri restrittivi addizzjonali.
- (3) Għandu jiġi pprojbit ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport ta' armi mis-Sirja, kif ukoll il-provvista ta' finanzjament jew għajjuna finanzjarja relatata.
- (4) Barra minn hekk, it-titjiriet operati mis-Syrian Arab Airlines m'għandhomx jingħataw aċċess għall-ajruporti tal-Istati Membri, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri taht id-dritt internazzjonali, b'mod partikolari l-ftehimiet internazzjonali rilevanti dwar l-avjazzjoni ċivili.
- (5) Għandu jiġi speċifikat li l-projbizzjoni kontra li fondi jew riżorsi ekonomiċi għas-Syrian Arab Airlines isiru disponibbli ma tapplikax għal atti jew transazzjonijiet imwettqa għall-iskop wahdieni tal-evakwazzjoni ta' ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom mis-Sirja.
- (6) Barra minn hekk, aktar persuni u entitajiet għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif tinsab fl-Anness I għad-Deciżjoni 2011/782/PESK. B'mod partikolari, il-Ministri kollha tal-Gvern Sirjan għandhom jiġu nominati fid-dawl tar-responsabbiltà kollettiva tagħhom għar-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.
- (7) Il-miżuri restrittivi għandhom jinżammu kontra ex-ministri tal-Gvern Sirjan peress li huma jistgħu jibqgħu jitqiesu assoċjati mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili. Għaldaqstant l-entrati għal dawk il-persuni għandhom jiġu emendati.
- (8) Barra minn hekk, għandhom jitnehhew żewġ persuni u entità wahda mil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi.
- (9) Hija mehtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri f'din id-Deciżjoni.
- (10) Għaldaqstant id-Deciżjoni 2011/782/PESK għandha tiġi emendata kif mehtieġ,

"Artikolu 2a

1. Għandu jiġi pprojbit ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u partijiet ta' sostituzzjoni għal dawn ta' qabel, mis-Sirja, jew li joriġinaw mis-Sirja.

2. Għandu jiġi pprojbit li jingħata, direttament jew indirettament, finanzjament jew għajjuna finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, u servizzi ta' senserija relatati ma' assigurazzjoni u riassigurazzjoni, għal kwalunkwe xiri, importazzjoni jew trasport tal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1, mis-Sirja jewli joriġinaw mis-Sirja."

(2) L-Artikolu 17a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 17a

1. L-Istati Membri, skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom u b'mod konsistenti mad-dritt internazzjonali, partikolarment ma' ftehimiet internazzjonali rilevanti dwar l-avjazzjoni ċivili, għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jipprevjenu l-aċċess għall-ajruporti taht il-ġurisdizzjoni tagħhom tat-titjiriet kollha esklużivi għall-merkanzija operati minn trasportaturi Sirjani u t-titjiriet kollha operati mis-Syrian Arab Airlines.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għall-aċċess għal ajruporti taht il-ġurisdizzjoni ta' Stati Membri ta' titjiriet operati mis-Syrian Arab Airlines, neċessarji għall-iskop wahdieni tal-evakwazzjoni ta' ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom mis-Sirja."

(3) Fl-Artikolu 19, għandu jiddahhal il-paragrafu li ġej:

"11. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal atti jew transazzjonijiet imwettqa fir-rigward tas-Syrian Arab Airlines, għall-iskop wahdieni tal-evakwazzjoni ta' ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom mis-Sirja."

Artikolu 2

L-Anness I għad-Deciżjoni 2011/782/PESK għandu jiġi emendat kif jidher fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 319, 2.12.2011, p. 56.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

ANNEX

- I. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jiżdiedu mal-lista ta' persuni u entitajiet li tinsab fl-Anness għad-Deċiżjoni 2011/782/PESK

A. Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Dr. Qadri Jameel		Viċi Prim Ministru tal-Affarijiet Ekonomiki, Ministru tal-Kummerċ Domestiku u l-Harsien tal-Konsument. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
2.	Waleed Al Mo'alleh		Viċi Prim Ministru, Ministru tal-Affarijiet Barranin u ta' Persuni li qed Jgħixu Barra minn Pajjiżhom. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
3.	Maġġur Ġenerali Fahd Jassem Al Freij		Ministru tad-Difiża u kmandant militari. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
4.	Dr. Mohammad Abdul Sattar Al Sayed		Ministru tad-Doti Religjużi. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
5.	Ing. Hala Mohammad Al Nasser		Ministru tat-Turiżmu. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
6.	Ing. Bassam Hanna		Ministru tar-Rizorsi tal-Ilma. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
7.	Ing. Subhi Ahmad Al Abdallah		Ministru tal-Agrikoltura u r-Riforma Agrarjana. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
8.	Dr. Mohammad Yahya Mo'alla		Ministru tal-Edukazzjoni Għolja. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
9.	Dr. Hazwan Al Wez		Ministru tal-Edukazzjoni. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
10.	Dr. Mohamad Zafer Mohabak		Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ Barrani. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
11.	Dr. Mahmud Ibraheem Sa'iid		Ministru tat-Trasport. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
12.	Dr. Safwan Al Assaf		Ministru tad-Djar u l-Iżvilupp Urban. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
13.	Ing. Yasser Al Siba'ii		Ministru tax-Xoghlijiet Pubbliċi. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
14.	Ing. Sa'iid Ma'thi Hneidi		Ministru taż-Żejt u r-Riżorsi Minerali. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
15.	Dr. Lubana Mushaweh		Ministru tal-Kultura. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
16.	Dr. Jassem Mohammad Zakaria		Ministru tax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
17.	Omran Ahed Al Zu'bi		Ministru tal-Infommazzjoni. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
18.	Dr. Adnan Abdo Al Sikhny		Ministru tal-Industrija. Bħala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
19.	Najm Hamad Al Ahmad		Ministru tal-Ġustizzja. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
20.	Dr. Abdul Salam Al Nayef		Ministru tas-Saħħa. Bhala Ministru ta, l-Gvern huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
21.	Dr. Ali Heidar		Ministru tal-Istat għall-Kwistjonijiet Nazzjonali ta' Rikonciljazzjoni. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
22.	Dr. Nazeera Farah Sarkees		Ministru tal-Istat għall-Affarijiet Ambjentali. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
23.	Mohammad Turki Al Sayed		Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
24.	Najm-eddin Khreit		Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
25.	Abdullah Khaleel Hussein		Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
26.	Jamal Sha'ban Shaheen		Ministru tal-Istat. Bhala Ministru tal-Gvern, huwa jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	16.10.2012
27.	Suleiman Maarouf (magħruf ukoll bhala Sulayman Mahmud Ma'ruf, Sleiman Maarouf, Mahmoud Soleiman Maarouf)	Passaport: għandu fil-possessjoni tiegħu passaport tar-Renju Unit	Negożjant qrib tal-familja tal-President Al-Assad. Għandu ishma fl-istazzjon televiżiv elenkat Dounya TV. Qrib ta' Muhammad Nasif Khayrbik, li ġie nominat. Jappoġġa r-reġim Sirjan.	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
28.	Raza Othman	Il-mara ta' Rami Makhoul	Hija għandha relazzjonijiet personali u finanzjarji mill-qrib ma' Rami Makhoul, il-kuġin tal-president Bashar Al-Assad u l-finanzjatur ewlieni tar-reġim, li ġie nominat. F'din il-pożizzjoni, hija assoċjata mar-reġim Sirjan, u qed tibbenefika minnu.	16.10.2012

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Megatrade	Indirizz: Triq Aleppo Kaxxa Postali 5966 Damasku, is-Sirja Fax: 963114471081	Tagħixxi f'isem l-Istitut ta' riċerka Militari Xjentifika (SSRC), li huwa elenkat. Involuta fil-kummerċ ta' prodotti b'użu doppju pprojbiti minn sanzjonijiet tal-UE għall-gvern Sirjan.	16.10.2012
2.	Expert Partners	Indirizz: Triq Rukn Addin Saladin, Bini Nru 5 Kaxxa Postali 7006 7006 Damasku, is-Sirja	Tagħixxi f'isem l-Istitut ta' riċerka Militari Xjentifika (SSRC), li huwa elenkat. Involuta fil-kummerċ ta' prodotti b'użu doppju pprojbiti minn sanzjonijiet tal-UE għall-gvern Sirjan.	16.10.2012

II. L-entrati għall-persuni u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2011/782/PESK elenkati hawn taht għandhom jiġu sostitwiti mill-entrati t'hawn taht.

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
1.	Dr. Wael Nader Al -Halqi	Twieled fl-1964 fil-Provinċja ta' Daraa	Prim Ministru u ex-Ministru tas-Sahha. Bħala Prim Ministru, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
2.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (magħruf ukoll bħala Mohammad Ibrahim Al-Chaar)	Twieled fl-1956 f'Aleppo	Ministru tal-Intern. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.12.2011
3.	Dr. Mohammad Al-Jleilati	Twieled fl-1945 f'Damasku	Ministru tal-Finanzi. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.12.2011
4.	Imad Mohammad Deeb Khamis (magħruf ukoll bħala Imad Mohammad Dib Khamees)	Twieled fl-1 ta' Awwissu 1961 viċin Damasku	Ministru tad-Dawl. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
5.	Omar Ibrahim Ghalawanji	Twieled fl-1954 f'Tartus	Viċi Prim Ministru għall-Affarijiet tas-Servizzi, Ministru tal-Amministrazzjoni Lokali. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
6.	Joseph Suwaid (maghruf ukoll bħala Joseph Jergi Sweid)	Twieled fl-1958 f'Damasku	Ministru tal-Istat. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
7.	Eng Hussein Mahmoud Farzat (maghruf ukoll bħala Hussein Mahmud Farzat)	Twieled fl-1957 f'Hama	Ministru tal-Istat. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
8.	Mansour Fadlallah Azzam (maghruf ukoll bħala Mansur Fadl Allah Azzam)	Twieled fl-1960 fil-Provincja ta' Sweida	Ministru għall-Affarijiet tal-Presidenza. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
9.	Dr. Emad Abdul-Ghani Sabouni (maghruf ukoll bħala Imad Abdul Ghani Al Sabuni)	Twieled fl-1964 f'Damasku	Ministru tat-Telekomunikazzjoni u t-Teknoloġija. Bħala Ministru tal-Gvern, jikkondividi r-responsabbiltà għar-repressjoni vjolenti tar-reġim kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
10.	Ġeneral Ali Habib Mahmoud	Twieled fl-1939 f'Tartous	Ex-Ministru tad-Difiża. Assoċjat mar-reġim Sirjan u l-militar Sirjan, u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
11.	Tayseer Qala Awwad	Twieled fl-1943 f'Damasku	Ex-Ministru tal-Ġustizzja. Assoċjat mar-reġim Sirjan u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.9.2011
12.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Twieled fl-1966 f'Tartous	Ex-Ministru tal-Informazzjoni Assoċjat mar-reġim Sirjan u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.9.2011
13.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Twieled fl-1956 f'Aleppo	Ex-Ministru tal-Ekonomija u l-Kummerċ. Assoċjat mar-reġim Sirjan u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.12.2011
14.	Sufian Allaw	Twieled fl-1944 f'al-Bukamal, Deir Ezzor	Ex-Ministru taż-Żejt u r-Riżorsi Minerali. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' elenkar
15.	Dr. Adnan Slakho	Twieled fl-1955 f'Damasku	Ex-Ministru tal-Industrija. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
16.	Dr. Saleh Al-Rashed	Twieled fl-1964 fil-Provinċja t'Aleppo	Ex-Ministru tal-Edukazzjoni. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
17.	Dr. Fayssal Abbas	Twieled fl-1955 fil-Provinċja ta' Hama	Ex-Ministru tat-Trasport. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	27.2.2012
18.	Ghiath Jeraatli	Twieled fl-1950 f'Salamiya	Ex-Ministru tal-Istat. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
19.	Yousef Suleiman Al- Ahmad	Twieled fl-1956 f' Hasaka	Ex-Ministru tal-Istat. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012
20.	Hassan al-Sari	Twieled fl-1953 f'Hama	Ex-Ministru tal-Istat. Assoċjat mar-reġim u r-repressjoni vjolenti tiegħu kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.3.2012

III. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jitnehew mil-lista ta' persuni u entitajiet li tinsab fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2011/782/PESK.

1. Salim Altoun
2. Youssef Klizli
3. Altoun Group

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/635/PESK

tal-15 ta' Ottubru 2012

li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' Frar 2007, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran ⁽¹⁾ li implimentat ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 1737(2006).
- (2) Fit-23 ta' April 2007, il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK giet emendata bil-Pożizzjoni Komuni 2007/246/PESK ⁽²⁾ sabiex tiġi implimentata l-UNSCR 1747 (2007). Il-Kunsill imbagħad emenda ulterjorment il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK billi adotta, fis-7 ta' Awwissu 2008, il-Pożizzjoni Komuni 2008/652/PESK ⁽³⁾, li implimentat l-UNSCR 1803 (2008).
- (3) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/413/PESK ⁽⁴⁾ li implimentat il-UNSCR 1929 (2010) u hassret il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK.
- (4) Fit-23 ta' Jannar 2012, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/35/PESK li emendat id-Deciżjoni 2010/413/PESK billi saħħet il-miżuri restrittivi kontra l-Iran fid-dawl tat-thassib serju u dejjem jikber li reġa' ġie mtenni, dwar in-natura tal-programm nukleari tal-Iran, u b'mod partikolari dwar is-sejbiet rigward l-attivitajiet Iranjani relatati mal-iżvilupp ta' teknoloġija nukleari militari, kif rifless fir-rapport tal-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika (IAEA). Dawk il-miżuri ġew imsahha ulterjorment fil-15 ta' Marzu 2012 bid-Deciżjoni 2012/152/PESK ⁽⁵⁾.
- (5) Minhabba li l-Iran naqas milli jidhol serjament f'negozjati sabiex jiġi indirizzat it-thassib internazzjonali dwar il-programm nukleari tiegħu, il-Kunsill iqis li hija mehtieġa l-adozzjoni ta' miżuri restrittivi addizzjonali kontra l-Iran.
- (6) F'dan il-kuntest, huwa xieraq li tiġi riveduta l-projbizzjoni fuq il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment lill-Iran ta' prodotti u teknoloġija b'użu doppju elenkati fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-sensurija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju ⁽⁶⁾, bil-hsieb li jiġu inkluzi oġġetti li jistgħu jkunu rilevanti lill-industriji

kkontrollati direttament jew indirettament mill-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iranjana jew li jistgħu jkunu rilevanti għall-programm nukleari, militari u tal-missili ballistiċi tal-Iran, filwaqt li jittiehed kont tal-htieġa li jiġu evitati effetti mhux intenzjonati fuq il-popolazzjoni civili tal-Iran

- (7) Barra minn hekk, ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport ta' gass naturali mill-Iran għandhom ikunu pprojbiti.
- (8) Barra minn hekk, il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment lejn l-Iran ta' grafit u metalli mhux maħduma jew parzjalment maħduma bhall-aluminju u l-azzar, u software għall-integrazzjoni ta' proċessi industrijali li huwa rilevanti għall-industriji kkontrollati direttament jew indirettament mill-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iranjana jew li huwa rilevanti għall-programm nukleari, militari u tal-missili ballistiċi tal-Iran, għandhom jiġu pprojbiti.
- (9) Il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment lill-Iran ta' tagħmir u teknoloġija ewlenija tal-baħar għall-bini, il-manutenzjoni u t-tiswija (refit) ta' vapuri, għandhom ikunu pprojbiti.
- (10) Barra minn hekk, l-Istati Membri m'għandhom jidhlu f'ebda impenn ġdid biex jipprovdut appoġġ finanzjarju għall-kummerċ mal-Iran. Dan m'għandux jaffettwa impenji eżistenti u m'għandux jikkonċerna kummerċ għal finijiet ta' ikel, agrikoli, mediċi jew umanitarji oħra.
- (11) Għandu jkun ukoll ipprojbit għall-Istati Membri li jibnu jew li jipparteċipaw fil-bini ta' tankers taż-żejt godda għall-Iran.
- (12) Sabiex jiġi impedit it-trasferiment ta' assi finanzjarji jew assi jew riżorsi oħrajn li jistgħu jikkontribwixxu għall-attivitajiet nukleari tal-Iran sensittivi f'termini ta' proliferazzjoni, jew l-iżvilupp ta' sistemi ta' trasport ta' armi nukleari, it-transazzjonijiet bejn il-banek u l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Unjoni u dawk Iranjani, għandhom ikunu pprojbiti, sakemm ma jkunux awtorizzati minn qabel mill-Istat Membru rilevanti. Dan m'għandux jippreviene l-kontinwazzjoni tal-kummerċ li mhuwiex ipprojbit taht id-Deciżjoni 2010/413/PESK.
- (13) Barra minn hekk, il-provviediment ta' servizzi ta' flagging u ta' klassifikazzjoni għat-tankers taż-żejt u bastimenti tal-merkanzija Iranjani għandu jkun ipprojbit.
- (14) Il-forniment ta' bastimenti maħsuba għat-trasport jew il-ħżin ta' żejt u ta' prodotti petrokimiċi lil persuni u entitajiet Iranjani jew lil persuni u entitajiet oħrajn għall-iskop tat-trasport jew tal-ħżin ta' żejt u prodotti petrokimiċi Iranjani għandhom ikunu pprojbiti.

⁽¹⁾ ĠU 61, 28.2.2007, p. 49.

⁽²⁾ ĠU L 106, 24.4.2007, p. 67.

⁽³⁾ ĠU L 213, 8.8.2008, p. 58.

⁽⁴⁾ ĠU L 195, 27.7.2010, p. 39.

⁽⁵⁾ ĠU L 77, 16.3.2012, p. 18.

⁽⁶⁾ ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1.

- (15) Barra minn hekk, id-dispożizzjonijiet dwar l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi tal-Bank Ċentrali Iranjan għandhom jiġu emendati.
- (16) Fl-aħhar nett, għandhom jiġu inklużi persuni u entitajiet addizzjonali fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi stabbilita fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK, b'mod partikolari entitajiet bi sjieda Iranjana li huma involuti fis-settur taż-żejt u tal-gass, minhabba li dawn jipprovdu sors ta' dħul sostanzjali għall-Gvern Iranjan. Barra minn hekk, ċerti persuni u entitajiet għandhom jitnehhew minn dik il-lista u l-entrata għal entità waħda għandha tiġi emendata.
- (17) Hija mehtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implementati ċerti miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni.
- (18) Għaldaqstant id-Deċiżjoni 2010/413/PESK għandha tiġi emendata kif mehtieġ,

ADOPTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) Jiżdied l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 3e

1. L-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasport ta' gass naturali Iranjan għandhom ikunu pprojbiti.

L-Unjoni għandha tiehu l-miżuri mehtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn din id-dispożizzjoni.

2. Għandu jkun ipprojbit li jingħata direttament jew indirettament, finanzjament jew għajjuna finanzjarja - inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni u servizzi ta' senserija relatati mal-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni - relatati mal-importazzjoni, ix-xiri jew it-trasport ta' gass naturali Iranjan.

3. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' kuntratti għall-konsenja ta' gass naturali ta' Stat għajr l-Iran lil Stat Membru tal-UE";

- (2) L-Artikolu 4b huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 4b

1. Il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 4(1) għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' April 2013, ta' kwalunkwe obbligu relatat mal-konsenja ta' oġġetti previsti f'kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Lulju 2010 jew is-16 ta' Ottubru 2012.

2. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' April 2013, ta' kwalunkwe obbligu li jirriżulta minn kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Lulju 2010 jew is-16 ta' Ottubru 2012 u relatat ma' investimenti magħmulin fl-Iran għal dawk id-dati minn intrapriżi stabbiliti fl-Istati Membri.

3. Il-projbizzjoni fl-Artikolu 4a(1) għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' April 2013, ta' obbligu relatat mal-konsenja ta' oġġetti previsti f'kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 jew is-16 ta' Ottubru 2012.

4. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 4a għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' April 2013, ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 jew is-16 ta' Ottubru 2012 u relatat ma' investimenti magħmulin fl-Iran għal dawk id-dati minn intrapriżi stabbiliti fl-Istati Membri.

5. Il-paragrafi 1 u 2 huma mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni tal-obbligi msemmija fl-Artikolu 3c(2) dment li dawk l-obbligi jirriżultaw minn kuntratti ta' servizzi jew kuntratti aċċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni tagħhom u dment li l-eżekuzzjoni ta' dawk l-obbligi tkun għet awtorizzata minn qabel mill-Istat Membru rilevanti. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni.

6. Il-paragrafi 3 u 4 huma mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni tal-obbligi msemmija fl-Artikolu 3d(2) dment li dawk l-obbligi jirriżultaw minn kuntratti ta' servizzi jew kuntratti aċċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni tagħhom u dment li l-eżekuzzjoni ta' dawk l-obbligi tkun għet awtorizzata minn qabel mill-Istat Membru rilevanti. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni";

- (3) Jiżdiedu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 4e

1. Il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment lill-Iran ta' grafit, u ta' metalli mhux maħduma jew parzjalment maħduma, bħall-aluminju u l-azzar, li huma rilevanti għall-industrija kkontrollati direttament jew indirettament mill-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iranjana jew li huma rilevanti għall-programm nukleari, militari u tal-missili ballistiċi tal-Iran, minn ċittadini tal-Istati Membri, jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, għandhom ikunu pprojbiti kemm jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom kemm jekk le.

L-Unjoni għandha tiehu l-miżuri mehtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn din id-dispożizzjoni.

2. Għandu jkun ipprojbit ukoll li:

- (a) jiġu pprovduti lill-Iran assistenza teknika jew taħriġ u servizzi oħra relatati mal-punti msemmijin fil-paragrafu 1;

- (b) jiġi pprovdut lill-Iran finanzjament jew assistenza finanzjarja għal kwalunkwe bejgħ, forniment jew trasferiment tal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1 jew għall-provvista ta' assistenza teknika u taħriġ relatati.

3. Għandha tkun ipprojbita l-partecipazzjoni, b'mod konsapevoli jew intenzjonali, fattivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 4f

Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4e għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' April 2013, ta' kuntratti konklużi qabel is-16 ta' Ottubru 2012 jew kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

Artikolu 4g

1. Il-bejgħ, il-provvista, jew it-trasferiment ta' tagħmir u teknoloġija ewlenija tal-baħar għall-bini ta' vapuri, manutenzjoni jew tiswija (refit), lill-Iran jew lil intrapriżi Iranjani jew bi sjieda Iranjana li huma involuti f'dan is-settur, minn ċittadini tal-Istati Membri, jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, għandhom ikunu pprojbati kemm jekk joriġinaw fit-territorji taħthom u kemm jekk le.

L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn din id-dispożizzjoni.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-forniment ta' tagħmir u teknoloġija ewlenija tal-baħar lil bastiment mhux bi sjieda Iranjana jew mhux ikkontrollat mill-Iran li jkun għe mgħieghel jidhol f'port Iranjan jew ilmiġiet territorjali Iranjani taħt *force majeure*.

3. Għandu jkun ipprojbit ukoll li:

- (a) jiġu pprovduti lill-Iran assistenza teknika jew taħriġ u servizzi oħra relatati mal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1;
- (b) jiġi pprovdut lill-Iran finanzjament jew assistenza finanzjarja għal kwalunkwe bejgħ, forniment jew trasferiment tal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1 jew għall-provvista ta' assistenza teknika u taħriġ relatati.

4. Hija pprojbata l-partecipazzjoni, b'mod konsapevoli jew intenzjonali, f'attivitajiet li għandhom bħala għan jew effett l-evazzjoni tal-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 3.

Artikolu 4h

Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 4g għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' Frar 2013, ta' kuntratti konklużi qabel is-16 ta' Ottubru 2012 jew kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

Artikolu 4i

1. Il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment lill-Iran ta' software għall-integrazzjoni ta' proċess industrijali, li huwa rilevanti għall-industrija kkontrollati direttament jew indirettament mill-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iranjana jew li huwa rilevanti għall-programm nukleari, militari u tal-missili ballistiċi tal-Iran, minn ċittadini tal-Istati Membri, jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew bl-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, għandhom ikunu pprojbati kemm jekk joriġinaw fit-territorji taħthom kemm jekk le.

L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn din id-dispożizzjoni.

2. Għandu jkun ipprojbit ukoll li:

- (a) jiġu pprovduti lill-Iran assistenza teknika jew taħriġ u servizzi oħra relatati mal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1;
- (b) jiġi pprovdut lill-Iran finanzjament jew assistenza finanzjarja għal kwalunkwe bejgħ, forniment jew trasferiment tal-oġġetti msemmijin fil-paragrafu 1 jew għall-provvista ta' assistenza teknika u taħriġ relatati.

3. Għandha tkun ipprojbata l-partecipazzjoni, b'mod konsapevoli jew intenzjonali, f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 4j

Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 4i għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' Jannar 2013, ta' kuntratti konklużi qabel is-16 ta' Ottubru 2012 jew kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.";

(4) L-Artikolu 8(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri m'għandhom jidhlu febda impenn ġdid għal terminu qasir, medju jew twil biex jipprovdu appoġġ finanzjarju għall-kummerċ mal-Iran, inkluż l-ghoti ta' krediti tal-esportazzjoni, garanziji jew assigurazzjoni, lil ċittadini taħthom jew lil entitajiet involuti f'kummerċ bħal dan, lanqas ma għandhom l-Istati Membri jiggarantixxu jew jirriassiguraw tali impenji."

(5) Jizdied l-Artikolu li ġej:

"BINI TA' TANKERS TAŻ-ŻEJT**Artikolu 8a**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4g, il-bini jew il-partecipazzjoni fil-bini ta' tankers taż-żejt godda għall-Iran jew għal persuni u entitajiet Iranjani għandhom ikunu pprojbati.

2. Għandu jkun ipprojbit il-provvediment ta' assistenza teknika jew finanzjament jew assistenza finanzjarja għall-bini ta' tankers taż-żejt godda għall-Iran jew għal persuni u entitajiet Iranjani.";

(6) L-Artikolu 10 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 10

1. Sabiex jiġi impedit it-trasferiment lil, permezz ta', jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew it-trasferiment lil jew minn ċittadini tal-Istati Membri, entitajiet organizzati taħt il-liġijiet taħthom (inklużi ferġat barra l-pajjiż), jew persuni jew istituzzjonijiet finanzjarji fit-territorji tal-Istati Membri, ta' kwalunkwe ass finanzjarju jew assi jew riżorsi oħrajn li jistgħu jikkontribwixxu għall-attivitajiet nukleari tal-Iran sensitivi f'termini ta' proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta'

sistemi ta' trasport tal-Iran ta' armi nukleari, l-istituzzjonijiet finanzjarji taht il-gurisdizzjoni tal-Istati Membri ma għandhomx jidhlu, jew ikomplu jipparteċipaw fi transazzjonijiet ma':

- (a) banek domiciljati fl-Iran, inkluz il-Bank Ċentrali tal-Iran;
- (b) ferġat u sussidjarji, fil-gurisdizzjoni tal-Istati Membri, ta' banek domiciljati fl-Iran;
- (c) ferġat u sussidjarji, barra l-gurisdizzjoni tal-Istati Membri, ta' banek domiciljati fl-Iran;
- (d) entitajiet finanzjarji li mhumieq domiciljati fl-Iran, iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet domiciljati fl-Iran,

dment li tali transazzjonijiet ma jkunux awtorizzati minn qabel mill-Istat Membru rilevanti f'konformità mal-paragrafi 2 u 3.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1, it-transazzjonijiet li ġejjin jistgħu jiġu awtorizzati mill-Istat Membru rilevanti:

- (a) transazzjonijiet rigward oġġetti tal-ikel, il-kura tas-saħha, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji;
- (b) transazzjonijiet rigward rimessi personali;
- (c) transazzjonijiet rigward l-eżekuzzjoni tal-eżenzjonijiet previsti f'din id-Deċiżjoni;
- (d) transazzjonijiet marbuta ma' kuntratt kummerċjali speċifiku mhux ipprojbit taht din id-Deċiżjoni;
- (e) transazzjonijiet rigward missjoni diplomatika jew konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, safejn tali pagamenti jkunu mahsubin biex jintużaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali.
- (f) transazzjonijiet rigward pagament biex jiġu sodisfatti pretensjonijiet kontra l-Iran, persuni jew entitajiet Iranjani, każ b'każ u soġġetti għal notifika għaxart ijiem qabel l-awtorizzazzjoni, u transazzjonijiet ta' natura simili li ma jikkontribwixxux għall-attivitajiet ipprojbiti taht din id-Deċiżjoni.

Ma hi meħtieġa l-ebda awtorizzazzjoni jew notifika għal transazzjonijiet li jaqgħu taht il-punti (a) sa (e) li huma taht EUR 10 000.

3 It-trasferimenti ta' fondi lejn l-Iran u mill-Iran permezz ta' banek u istituzzjonijiet finanzjarji Iranjani għat-transazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiġu pproċessati kif ġej:

- (a) trasferimenti dovuti għal transazzjonijiet rigward oġġetti tal-ikel, il-kura tas-saħha, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji, taht EUR 100 000, kif ukoll trasferimenti rigward rimessi personali, ta' inqas minn EUR 40 000, għandhom jitwettqu mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel; it-trasferiment għandu jiġi nnotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' aktar minn EUR 10 000;

zazzjoni minn qabel; it-trasferiment għandu jiġi nnotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' aktar minn EUR 10 000;

- (b) trasferimenti dovuti għal transazzjonijiet rigward oġġetti tal-ikel, il-kura tas-saħha, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji 'l fuq minn EUR 100 000, kif ukoll trasferimenti rigward rimessi personali, ta' aktar minn EUR 40 000, għandu jkollhom l-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni;
- (c) kwalunkwe trasferiment ieħor ta' aktar minn EUR 10 000 għandu jkollu l-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni.

4. It-trasferimenti ta' fondi lejn u mill-Iran li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 3 għandhom jiġu pproċessati kif ġej:

- (a) trasferimenti dovuti għal transazzjonijiet rigward oġġetti tal-ikel, il-kura tas-saħha, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji għandhom isiru mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel; it-trasferiment għandu jiġi nnotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' aktar minn EUR 10 000;
- (b) kwalunkwe trasferiment ieħor ta' inqas minn EUR 40 000 għandu jsir mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel; it-trasferiment għandu jiġi nnotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' aktar minn EUR 10 000;
- (c) kwalunkwe trasferiment ieħor ta' aktar minn EUR 40 000 għandu jkollu l-awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat. L-awtorizzazzjoni għandha titqies li tkun mogħtija fi żmien erba' ġimgħat dment li l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat ma tkunx oġġezzjonat f'dan il-perjodu ta' żmien. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra bi kwalunkwe awtorizzazzjoni miċhuda.

5. Ferġat u sussidjarji ta' banek domiciljati fl-Iran fil-gurisdizzjoni tal-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa wkoll jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti, dwar it-trasferimenti kollha ta' fondi mwettqa jew riċevuti minnhom, fi żmien hamest ijiem ta' hidma minn meta jwettqu jew jirċievu t-trasferiment rispettiv tal-fondi.

Soġġett għal arranġamenti ta' kondivizzjoni ta' informazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti nnotifikati għandhom mingħajr dewmien jgħaddu din l-informazzjoni dwar innotifiki, kif adatt, lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra, fejn il-kontropartijiet għal tali transazzjonijiet ikunu stabbiliti.”;

(7) Jiżdiedu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 18a

Il-forniment minn ċittadini ta' Stati Membri jew mit-territorju taht il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, ta' servizzi ta' flagging u ta' klassifikazzjoni, inklużi reġistrazzjoni u numri ta' identifikazzjoni ta' kwalunkwe tip, lil tankers taż-żejt u bastimenti tal-merkanzija Iranjani għandu jkun ipprojbit mill-15 ta' Jannar 2013.

Artikolu 18b

1 Għandu jkun ipprojbit il-forniment ta' bastimenti mahsuba għat-trasport jew il-ħżin ta' żejt u prodotti petrokimiċi lil persuni, entitajiet jew korpi Iranjani.

2. Għandu jkun ipprojbit il-forniment ta' bastimenti mahsuba għat-trasport jew il-ħażna ta' żejt u prodotti petrokimiċi lil kwalunkwe persuna, entità jew korp għat-trasport jew il-ħżin ta' żejt u prodotti petrokimiċi Iranjani.”

3. Għandha tkun ipprojbta l-partecipazzjoni, b'mod konsapevoli jew intenzjonali, l'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2.”

(8) L-Artikolu 20 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1(b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(b) persuni u entitajiet mhux koperti mill-Anness I li jkunu impenjati fi, assoċjati direttament ma', jew jipprovdu appoġġ għal, attivitajiet nukleari sensitivi f'termini ta' proliferazzjoni tal-Iran jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' twassil ta' armi nukleari, inkluż permezz ta' involviment fl-akkwist tal-oġġetti, merkanzija, tagħmir, materjal u teknoloġija pprojbiti, jew persuni jew entitajiet li jaġixxu f'isimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet ta' proprjetà tagħhom jew ikkontrollati minnhom, inkluż permezz ta' mezzi illeċiti, jew persuni u entitajiet li għenu lil persuni jew entitajiet indikati biex jevadu jew jiksru d-dispożizzjonijiet tal-UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) u UNSCR 1929 (2010) jew din id-Deciżjoni kif ukoll membri għolja oħra u entitajiet tal-IRGC, u ta' entitajiet oħra tal-IRISL u entitajiet ta' proprjetà tagħhom jew ikkontrollati minnhom jew li jaġixxu f'isimhom, kif elenkati fl-Anness II.

(c) persuni jew entitajiet oħra mhux koperti mill-Anness I li jipprovdu appoġġ lill-Gvern tal-Iran u

entitajiet ta' proprjetà tagħhom jew ikkontrollati minnhom jew li huwa assoċjati magħhom, kif elenkat fl-Anness II”;

(b) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal:

(a) trasferiment mill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew permezz tiegħu, ta' fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi meta tali tasferiment ikollu l-għan li jipprovdi likwidità għall-finanzjament tal-kummerċ lill-istituzzjonijiet finanzjarji taht il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri;

(b) ir-rimborż mill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew permezz tiegħu, ta' pretensjonijiet dovuti taht kuntratt jew ftehim li kien konkluż minn entitajiet pubbliċi jew privati Iranjani qabel l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni,

sakemm it-trasferiment jew ir-rimborż ma jkunx ġie awtorizzat mill-Istat Membru rilevanti.”

(c) il-paragrafi 8, 9 u 10 huma mhassra:

(d) il-paragrafu 11 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“11. Il-paragrafu 7 huwa mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 3, 4, 4a, 5 u 6 u għall-Artikolu 10(3) u (4).”

(e) Jiddahhlu l-paragrafi li ġejjin:

“13. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għall-atti jew transazzjonijiet imwettqa fir-rigward ta' entitajiet elenkati fl-Anness II li għandhom drittijiet li jidderivaw minn aġġudikazzjoni originali qabel is-27 ta' Ottubru 2010, minn Gvern sovrani li mhux l-Iran fir-rigward ta' ftehim kondiviż għall-produzzjoni tal-gass, safejn tali atti u transazzjonijiet jirrigwardaw mal-partecipazzjoni ta' daww l-entitajiet f'dak il-ftehim.

14. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal atti u transazzjonijiet imwettqa fir-rigward ta' entitajiet elenkati fl-Anness II safejn neċessarju għall-eżekuzzjoni, sal-31 ta' Diċembru 2014, tal-obbligi kif imsemmi fl-Artikolu 3c(2) dment li daww l-atti u t-transazzjonijiet ikunu ġew awtorizzati minn qabel, każ b'każ, mill-Istat Membru rilevanti. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar l-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni.”

Artikolu 2

L-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK għandu jiġi emendat kif jinsab fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

ANNEX

I. L-intestatura I fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"Persuni u entitajiet involuti fl-attivitàjiet nukleari jew tal-missili ballistiċi u persuni u entitajiet li jipprovdu appoġġ lill-Gvern tal-Iran"

II. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK.

A. Persuna

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
1.	Majid NAMJOO	Twieled fil-5 ta' Jannar 1963 f'Teheran, l-Iran	Ministru tal-Enerġija. Membru tal-Kunsill Suprem tas-Sigurtà Nazzjonali li jifformula l-politika nukleari tal-Iran.	16.10.2012

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
1.	Ministru tal-Enerġija	Palestine Avenue North, next to Zarathustra Avenue 81, tel. 9-8901081.	Responsabbli għall-politika fis-settur tal-enerġija, li jipprovdi sors sostanzjali ta' dhul għall-Gvern Iranjan.	16.10.2012
2.	Ministeru taż-Żejt	Taleghani Avenue, hdejn Hafez Bridge, tel. 6214-6153751	Responsabbli għall-politika fis-settur tal-enerġija, li jipprovdi sors sostanzjali ta' dhul għall-Gvern Iranjan.	16.10.2012
3.	National Iranian Oil Company (NIOC)	NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Teheran - l-Iran/First Central Building, Taleghani St., Teheran, l-Iran, Kodiċi Postali: 1593657919 P.O. Box 1863 u 2501	Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li tipprovdi riżorsi finanzjarji lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt hu d-Direttur tal-Bord tal-NIOC u l-Viċi Ministru taż-Żejt hu d-Direttur Maniġerjali tal-NIOC.	16.10.2012
4.	National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD	7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapor; Reġistrazzjoni ID 199004388C Singapor	Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
5.	National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited	NIOC House, 4 Victoria Street, Londra SW1H 0NE, Renju Unit; Numru tal-Kumpannija fir-Renju Unit 02772297 (Renju Unit)	Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
6.	Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)	No. East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188604760-6	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
7.	Karoon Oil & Gas Production Company	Karoon Industrial Zone Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114446464	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
8.	Petroleum Engineering & Development Company (PEDEC)	No. Shahid Kalantari St. Sepahbod Qarani Ave. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188898650-60	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
9.	North Drilling Company (NDC)	No. 35th St. Alvand St. Argentine Sq. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188785083-8	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
10.	Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)	No. 11th St. Khaled Eslamboli St. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188722430	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
11.	National Iranian Drilling Company (NIDC)	Airport Sq. Pasdaran Blvd. Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114440151	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
12.	South Zagros Oil & Gas Production Company	Parvaneh St. Karimkhan Zand Blvd. Shiraz Iran Tel.: (+98) 7112138204	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
13.	Maroun Oil & Gas Company	Ahwaz-Mahshahr Rd. (Km 12) Ahwaz Iran Tel.: (+98) 6114434073	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
14.	Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)	Masjed Soleyman Khouzestan Iran Tel.: (+98) 68152228001	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
15.	Gachsaran Oil & Gas Company	Gachsaran Kohkiluye-va-Boyer Ahmad Iran Tel.: (+98) 7422222581	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
16.	Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)	Naft Blvd. Omidieh Khouzestan Iran Tel.: (+98) 611914701	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
17.	Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)	Khamenei Ave. Khoramshar Iran Tel.: (+98) 6324214021	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
18.	West Oil & Gas Production Company	No. Zan Blvd. Naft Sq. Kermanshah Iran Tel.: (+98) 8318370072	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
19.	East Oil & Gas Production Company (EOGPC)	No. Payam 6 St. Payam Ave. Sheshsad Dastgah Mashhad Iran Tel.: (+98) 5117633011	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
20.	Iranian Oil Terminals Company (IOTC)	No. Beyhaghi St. Argentine Sq. Teheran Iran Tel.: (+98) 2188732221	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
21.	Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)	Pars Special Economic Energy Zone Org. Assaluyeh Boushehr Iran Tel.: (+98) 7727376330	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
22.	Iran Liquefied Natural Gas Co.	No.20, Alvand St, Argentina Sq, Teheran, 1514938111 IRAN Trade Capital Bank +9821 888 77 0 11 Tel: Fax: +9821 888 77 0 25 info@iranlng.ir	Sussidjarja tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
23.	Naftiran Intertrade Company (a.k.a. Naftiran Trade Company) (NICO)	Tel.: (+41) 213106565 OG 1 International House The Parade St. Helier JE3QQ Jersey, Renju Unit	Sussidjarja (100 %) tan-National Iranian Oil Company (NIOC).	16.10.2012
24.	Naftiran Intertrade Company Srl	Sàrl Ave. De la Tour-Haldimand 6 1009 Pully Schweiz	Sussidjarja (100 %) tan-Naftiran Intertrade Company Ltd. Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (maghrufa wkoll bhala Petroiran; maghrufa wkoll bhala "PEDCO")	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
25.	Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (a.k.a. PetroIran; a.k.a. "PEDCO")	National Iranian Oil Company - PEDCO, P.O. Box 2965, Al Bathaa Tower, 9th Floor, Apt. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah, L-Emirati Gharab Magħquda; P.O. Box 15875-6731, Teheran, Iran; 41, 1st Floor, International House, The Parade, St. Helier JE2 3QQ, Jersey; No. 22, 7th Lane, Khalid Eslamboli Street, Shahid Beheshti Avenue, Teheran, Iran; No. 102, Next to Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley, Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street, Shariati Street, Teheran 19199/45111, Iran; Kish Harbour, Bazargan Ferdos Warehouses, Kish Island, Iran; Reġistrazzjoni ID 67493 (Jersey)	Sussidjarja ta' Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
26.	Petropars Ltd. (a.k.a. Petropasr Limited; a.k.a. "PPL")	Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding, Piso 8, Oficina 8E, Chuao, Caracas 1060, Venezuela; No. 35, Farhang Blvd., Saadat Abad, Teheran, Iran; P.O. Box 3136, Road Town, Tortola, Gżejjer Vergni Brittaniċi; l-uffiċċji kollha madwar id-dinja	Sussidjarja ta' Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012
27.	Petropars International FZE (magħrufa wkoll bħala PPI FZE)	P.O. Box 72146, Dubai, L-Emirati Gharab Magħquda; l-uffiċċji kollha madwar id-dinja	Sussidjarja ta' Petropars Ltd.	16.10.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
28.	Petropars UK Limited	47 Queen Anne Street, Londra W1G 9JG, Renju Unit; Numru tal-Kumpannija fir- Renju Unit 03503060 (Renju Unit); l-uffiċċji kollha madwar id-dinja	Sussidjarja ta' Petropars Ltd.	16.10.2012
29.	National Iranian Gas Company (NIGC)	(1) National Iranian Gas Company Building, South Aban Street, Karimkhan Boulevard, Teheran, Iran (2) P.O. Box 15875, Teheran, Iran (3) NIGC Main Bldg. South Aban St. Karimkhan Ave., Teheran 1598753113, Iran	Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt hu l-President tal-Bord tal-NIGC u l-Viċi Ministru taż-Żejt huwa d-Direttur Maniġerjali u l-Viċi President tal-NIGC.	16.10.2012
30.	National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	4 Varsho Street, Teheran 1598666611, P.O. Box 15815/3499 Teheran	Entità proprjetà ta' u mmexxija mill-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. Il-Ministru taż-Żejt huwa l-President tal-Bord tan-NIORDC.	16.10.2012
31.	National Iranian Tanker Company (NITC)		Effettivament ikkontrollata mill-Gvern tal-Iran. Tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran permezz tal-azzjonisti tagħha li jżommu rabtiet mal-Gvern.	16.10.2012
32.	Trade Capital Bank	220035 il-Bjelorussja info@nitc-tankers.com; l-uffiċċji kollha madwar id-dinja. Kumpannija kkontrollata mill-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. Trade Capital Bank +375 (17) 3121012 220035 Belarus e-mail: 65A	Tel: Fax +375 (17) 3121008	16.10.2012
33.	Bank of Industry and Mine	No. Firouzeh Tower (fuq park way junction) Valiaar St. Teheran Tel. 021-22029859 Tel: Fax: 021-22260272-5	Kumpannija proprjetà tal-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran.	16.10.2012
34.	Cooperative Development Bank (magħruf ukoll bħala Tose'e Ta'avon Bank)	Bozorgmehr St. Vali-e Asr Ave Teheran Trade Capital Bank +(9821) 66419974 / 66418184 Tel: Fax: (+9821) 66419974 e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir	Kumpannija proprjetà tal-Istat li tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran.	16.10.2012

III. L-entrata għall-entità stabbilita fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK elenkata hawn taht għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

B. Entitajiet

Isem	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
Central Bank of Iran (magħruf ukoll bħala Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Indirizz postali: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran Kaxxa Postali: 15875 / 7177 Switchboard: +98 21 299 51 Indirizz bil-Cable: MARKAZBANK Telex: 216 219-22 MZBK IR Indirizz SWIFT: BMJIIRTH Website: http://www.cbi.ir Posta elettronika: G.SecDept@cbi.ir	Involviment fattivitajiet biex jiġu evitati sanzjonijiet. Jipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran.	23.1.2012

IV. Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jithassru mil-lista stabbilita fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK.

1. Mohammad MOKHBER
2. Hassan BAHADORI
3. Dr. Peyman Noori BROJERDI
4. Dr. Mohammad JAHROMI
5. Mahmoud Reza KHAVARI
6. Dr M H MOHEBIAN
7. Bahman VALIKI
8. Pouya Control
9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
10. OTS Steinweg Agency.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT